

REGISTRO OFICIAL

ÓRGANO DE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR

SUMARIO:

Págs.

FUNCIÓN EJECUTIVA

RESOLUCIONES:

AGENCIA NACIONAL DE REGULACIÓN Y CONTROL DE TRANSPORTE TERRESTRE, TRÁNSITO Y SEGURIDAD VIAL:

094-DIR-2021-ANT Que reforma el Reglamento de procedimientos y requisitos para la emisión de títulos habilitantes contenido en la Resolución No. 117-DIR-2015-ANT	2
095-DIR-2021-ANT Concédese la fusión de varias rutas y frecuencias a favor de la Cooperativa de Transporte Interprovincial JUMANDY	8
096-DIR-2021-ANT Expídese el Reglamento del proceso de medida cautelar de intervención a operadoras de transporte público inter e intraprovincial	20

GOBIERNOS AUTÓNOMOS DESCENTRALIZADOS

ORDENANZA MUNICIPAL:

- Cantón Ambato: Para promover, proteger y restituir los derechos individuales y colectivos de las comunidades y pueblos indígenas del cantón, PUSHANKAPA, WAKICHINKAPA, ALLICHINKAPA KITIKAMACHIY ³² SHUKPALLA HAYÑI SAPSIKUNATAPASH AYLLU LLAKTAKUNAPA, RUNALLAKTAKUNAPA AMBATO KITIPI KAWSAKKUNAPAK.....	31
--	----

RESOLUCIÓN No. 094-DIR-2021-ANT**EL DIRECTORIO DE LA AGENCIA NACIONAL DE REGULACIÓN Y CONTROL DEL TRANSPORTE TERRESTRE, TRÁNSITO Y SEGURIDAD VIAL****CONSIDERANDO**

- Que,** el Art. 66 de la Constitución de la República del Ecuador, reconoce y garantiza a las personas: “(...) 25. *“El derecho a acceder a bienes y servicios públicos y privados de calidad, con eficiencia, eficacia y buen trato, así como recibir información adecuada y veraz sobre su contenido y características”*”;
- Que,** el Art. 227 de la Constitución de la República del Ecuador, establece que: *“La administración pública constituye un servicio a la colectividad que se rige por los principios de eficacia, eficiencia, calidad, jerarquía, desconcentración, descentralización, coordinación, participación, planificación, transparencia y evaluación”*;
- Que,** el Art. 394 de la Constitución de la República del Ecuador, establece que: *“El Estado garantizará la libertad de transporte terrestre, aéreo, marítimo y fluvial dentro del territorio nacional, sin privilegios de ninguna naturaleza. La promoción del transporte público masivo y la adopción de tarifas diferenciadas de transporte serán prioritarias. El Estado regulará el transporte terrestre, aéreo y acuático y las actividades aeroportuarias y portuarias”*;
- Que,** el Art. 16 de la Ley Orgánica de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial en su primer inciso establece que: *“La Agencia Nacional de Regulación y Control del Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, es el ente encargado de la regulación y planificación del transporte terrestre, tránsito y seguridad vial en el territorio nacional, dentro del ámbito de sus competencias, con sujeción a las políticas emanadas del Ministerio del sector. Tendrá su domicilio en el Distrito Metropolitano de Quito.”*;
- Que,** en el artículo 20 de la Ley Orgánica de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, se determina entre las funciones y atribuciones del Directorio de la Agencia Nacional de Tránsito, las siguientes: *“2. Establecer las regulaciones de carácter nacional en materia de transporte terrestre, tránsito y seguridad vial, controlar y auditar en el ámbito de sus competencias su cumplimiento por parte de los Gobiernos Autónomos Descentralizados, de acuerdo al Reglamento que se expida para la presente Ley (...). 16. Expedir los reglamentos necesarios para el cumplimiento de sus fines y objetivos (...)”*;

- Que,** el artículo 21 de Ley Orgánica de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial Ibídem, dispone: *“El Directorio emitirá sus pronunciamientos mediante resoluciones motivadas, sin perjuicio de su publicación en el Registro Oficial”;*
- Que,** el artículo 29 de Ley Orgánica de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, entre las atribuciones del Director Ejecutivo de la ANT, dispone: *“4. Elaborar las regulaciones y normas técnicas para la aplicación de la presente Ley, su Reglamento y, someterlos a la aprobación del Directorio de la Agencia Nacional de Regulación y Control del Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial (...).”;*
- Que,** el artículo 5 del Código Orgánico Administrativo, dispone: *“Las administraciones públicas deben satisfacer oportuna y adecuadamente las necesidades y expectativas de las personas, con criterios de objetividad y eficiencia, en el uso de los recursos públicos.”;*
- Que,** el artículo 3 de la Ley Orgánica para la Optimización y Eficiencia de Trámites Administrativos determina: *“Además de los principios establecidos en los artículos 227 y 314 de la Constitución de la República del Ecuador, los trámites administrativos estarán sujetos a los siguientes: 1. Celeridad.- Los trámites administrativos se gestionarán de la forma más eficiente y en el menor tiempo posible, sin afectar la calidad de su gestión.”;*
- Que,** el artículo 8 de la Ley Orgánica para la Optimización y Eficiencia de Trámites Administrativos, señala: *“La simplificación de trámites a cargo de las entidades reguladas por esta Ley deberá estar orientada a: 1. La supresión de trámites prescindibles que generen cargas innecesarias para las y los administrados, que incrementen el costo operacional de la Administración Pública, que hagan menos eficiente su funcionamiento o que propicien conductas deshonestas. 2. La reducción de los requisitos y exigencias a las y los administrados, dejando única y exclusivamente aquellos que sean indispensables para cumplir el propósito de los trámites o para ejercer el control de manera adecuada. 3. La reforma de los trámites de manera que permita la mejora de los procedimientos para su cumplimiento por parte de las y los administrados. 4. La implementación del uso progresivo, continuo y obligatorio de herramientas tecnológicas. 5. La incorporación de controles automatizados que minimicen la necesidad de estructuras de supervisión y controles adicionales. 6. Evitar en lo posible las instancias en las cuales el juicio subjetivo de la o el servidor público pueda interferir en el proceso. 7. Las políticas deberán ser claras, precisas, concretas y de acceso público.”;*

- Que,** mediante Resolución No. 012-DIR-ANT-2017, de 16 de marzo de 2017, se reforma el Reglamento de procedimientos y requisitos para la emisión de títulos habilitantes contenidos en la Resolución No.117-DIR-2015-ANT;
- Que,** el día 04 de mayo de 2021, la Asamblea Nacional notificó a la Presidencia de la República con el Proyecto de Ley Orgánica Reformatoria de la Ley Orgánica de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial para su respectiva sanción u objeción presidencial;
- Que,** mediante Oficio No. T-47-SGJ-21-0022. de 02 de junio de 2021, el Sr. Guillermo Lasso Mendoza Presidente Constitucional de la República del Ecuador, en ejercicio de las potestades conferidas por los artículos 139 de la Constitución de la República y 65 de la Ley Orgánica de la Función Legislativa notificó a la Presidenta de la Asamblea Nacional con la Objeción Parcial por Inconstitucionalidad relativa a ciertos artículos específicos del Proyecto de Ley Orgánica Reformatoria de la Ley Orgánica de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, entre los que consta:
- “(...) 2.2. De la inconstitucionalidad del artículo 56 que impone una prohibición de cesión de acciones o participaciones en las compañías de transporte (...)”;*
- “(...) por ser contrario al numeral 13 del artículo 66 de la Constitución de la República en concordancia con el artículo 16 de la Convención Interamericana de Derechos Humanos(...)”;*
- Que,** mediante Dictamen 3-21-OP/21, de 02 de julio de 2021 la Corte Constitucional del Ecuador se pronunció sobre las objeciones realizadas respecto al Proyecto de Ley Orgánica Reformatoria de la Ley Orgánica de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial presentada por el presidente Guillermo Lasso y declara entre otros procedente la objeción de inconstitucionalidad a los incisos segundo y tercero del artículo 56 del Proyecto, que crea el artículo 73 (a) de la Ley, por contravenir el derecho a la libertad de asociación y a la proporcionalidad de las sanciones;
- Que,** con Memorando No. ANT-CGGCTTTSV-2021-0431-M, de 17 de agosto de 2021, la Coordinación General de Gestión y Control remitió a la Coordinación General de Regulación del Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, el Informe Técnico No. 01-DTHA-RES-2021-ANT;
- Que,** con Memorando No. ANT-DAJ-2021-2263, de 17 de agosto de 2021, la Dirección de Asesoría Jurídica de la Agencia Nacional de Tránsito, remitió el criterio jurídico sobre el Informe Técnico No. 01-DTHA-RES-2021-ANT;

- Que,** la Coordinación General de Regulación de Transporte Terrestre Tránsito y Seguridad Vial, con Memorando No. ANT-CGRTTTSV-2021-0185-M, de 17 de agosto de 2021, pone en conocimiento de la Dirección Ejecutiva;
- Que,** la Dirección Ejecutiva remite al Directorio para conocimiento y aprobación Informe Técnico y el Proyecto de Resolución;
- Que,** el Presidente del Directorio aprobó el Orden del Día propuesto por el Director Ejecutivo para la Sexta Sesión Ordinaria de 20 de agosto de 2021 y puso en conocimiento del Directorio de la Agencia Nacional de Regulación y Control de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial; y,

En uso de sus atribuciones legales y facultades reglamentarias.

RESUELVE:

Expedir la siguiente:

“REFORMA AL REGLAMENTO DE PROCEDIMIENTOS Y REQUISITOS PARA LA EMISION DE TITULOS HABILITANTES CONTENIDO EN LA RESOLUCIÓN No. 117-DIR-2015-ANT”

Artículo 1.- Déjese sin efecto el artículo 2 de la Resolución No. 039-DIR-2016-ANT, de 17 de mayo de 2016, con lo cual se reformó el artículo 9 de la Resolución No. 117-DIR-2015-ANT, de 28 diciembre de 2015, con la que el Directorio de la ANT aprobó el “*Reglamento de Procedimientos y Requisitos para la Emisión de Títulos Habilitantes*”.

Artículo 2.- Refórmese el artículo 9 del “*Reglamento de Procedimientos y Requisitos para la Emisión de Títulos Habilitantes*”, contenido en la Resolución No. 117-DIR-2015-ANT, de 28 diciembre de 2015, por el siguiente texto:

Art. 2.- *Habilitaciones Vehiculares.* - En todos los trámites relacionados con habilitaciones vehiculares dentro de un permiso de operación, el usuario podrá realizar dicho trámite con la factura o contrato de compra venta del vehículo, previo la obtención del título habilitante respectivo.

Los GAD llevarán un registro de las unidades autorizadas por cada modalidad de transporte y ubicación de parada, por cada operadora que mantenga un título habilitante vigente, dentro del ámbito de su competencia, insumo que será enviado periódicamente a la ANT para el registro nacional de oferta de transporte.

DISPOSICIONES GENERALES

PRIMERA. - En el caso de siniestro por accidente, pérdida u otro incidente que implique la desaparición de un vehículo que presta al servicio de transporte público o comercial, el propietario de un vehículo tiene plazo de hasta un año para reemplazar la unidad, conforme a los requisitos de cambio de unidad.

SEGUNDA. - Lo dispuesto mediante este acto resolutivo tiene efecto únicamente en lo referente al texto señalado en las disposiciones anteriores; por consiguiente, la Resolución No. 117-DIR-2015-ANT, de 28 diciembre de 2015, que contiene el "*Reglamento de Procedimientos y Requisitos para la Emisión de Títulos Habilitantes*" y la Resolución No. 039-DIR-2016-ANT, de 17 de mayo de 2016, con la cual se reformó dicho Reglamento, tiene plena validez y vigencia.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

ÚNICA. - Deróguese y déjese sin efecto la Resolución No. 012-DIR-2017-ANT, "*Reglamento de Procedimientos y Requisitos para la Emisión de Títulos Habilitantes*", de 16 de marzo de 2017.

DISPOSICIONES FINALES

PRIMERA. – Para la observancia, cumplimiento obligatorio y ejecución del presente Reglamento, dispóngase a la Dirección de Secretaría General de la Agencia Nacional de Tránsito, la notificación de la presente Resolución a las Direcciones Administrativas Nacionales, Provinciales, a los Gobiernos Autónomos Descentralizados Metropolitanos, Municipales y Mancomunidades.

SEGUNDA. –Dispóngase a la Dirección de Comunicación Social de la Agencia Nacional de Tránsito, la socialización y comunicación de la presente Resolución por los medios masivos que considere pertinente, a fin de que los usuarios internos y externos conozcan el contenido de la presente Resolución.

TERCERA. - La presente Resolución entrará en vigencia a partir de su publicación en el Registro Oficial.

Dado y firmado en la ciudad de Quito, Distrito Metropolitano, a los 20 días del mes de agosto de 2021, en la sala de sesiones de la Agencia Nacional de Regulación y Control del Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, en la Sexta Sesión Ordinaria del Directorio.

Ing. Mario Sebastián Pardo Duque

**SUBSECRETARIO DE TRANSPORTE TERRESTRE Y FERROVIARIO
PRESIDENTE DEL DIRECTORIO DE LA AGENCIA NACIONAL DE
REGULACIÓN Y CONTROL DEL TRANSPORTE TERRESTRE, TRÁNSITO Y
SEGURIDAD VIAL**

Dr. Adrián Castro Piedra

**DIRECTOR EJECUTIVO DE LA AGENCIA NACIONAL DE REGULACIÓN Y
CONTROL DEL TRANSPORTE TERRESTRE, TRÁNSITO Y SEGURIDAD VIAL
SECRETARIO DEL DIRECTORIO DE LA AGENCIA NACIONAL DE
REGULACIÓN Y CONTROL DEL TRANSPORTE TERRESTRE, TRÁNSITO Y
SEGURIDAD VIAL**



RAZÓN: Certifico que las firmas que constan en el presente documento pertenecen a los suscritos.



Firmado electrónicamente por:
**MIGUEL HUMBERTO
VASCONEZ IGLESIAS**

Ing. Miguel Humberto Vásconez Iglesias
Director de Secretaría General

**AGENCIA NACIONAL DE REGULACIÓN Y CONTROL DEL TRANSPORTE
TERRESTRE, TRÁNSITO Y SEGURIDAD VIAL**



RESOLUCIÓN No. 095-DIR-2021-ANT

EL DIRECTORIO DE LA AGENCIA NACIONAL DE REGULACIÓN Y CONTROL
DEL TRANSPORTE TERRESTRE, TRÁNSITO Y SEGURIDAD VIAL

CONSIDERANDO:

- Que,** el artículo 226 de la Constitución de la República del Ecuador, establece: “*Las instituciones del Estado, sus organismos, dependencias, las servidoras o servidores públicos y las personas que actúen en virtud de una potestad estatal ejercerán solamente las competencias y facultades que les sean atribuidas en la Constitución y la ley. Tendrán el deber de coordinar acciones para el cumplimiento de sus fines y hacer efectivo el goce y ejercicio de los derechos reconocidos en la Constitución*”;
- Que,** el artículo 227 de la Constitución de la República del Ecuador, dispone que: “*La administración pública constituye un servicio a la colectividad que se rige por los principios de eficacia, eficiencia, calidad, jerarquía, desconcentración, descentralización, coordinación, participación, planificación, transparencia y evaluación*”;
- Que,** el artículo 314 de la Constitución, establece: “*El Estado será responsable de la provisión de los servicios públicos de agua potable y de riego, saneamiento, energía eléctrica, telecomunicaciones, vialidad, infraestructuras portuarias y aeroportuarias, y los demás que determine la ley*”;
- Que,** el artículo 394 de la Constitución de la República del Ecuador, indica “*El Estado garantizará la libertad de transporte terrestre, aéreo, marítimo y fluvial dentro del territorio nacional, sin privilegios de ninguna naturaleza. La promoción del transporte público masivo y la adopción de una política de tarifas diferenciadas de transporte serán prioritarias. El Estado regulará el transporte terrestre, aéreo y acuático y las actividades aeroportuarias y portuarias.*”;
- Que,** el artículo 1 de la Ley Orgánica de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, establece: “*La presente Ley tiene por objeto la organización, planificación, fomento, regulación, modernización y control del Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, con el fin de proteger a las personas y bienes que se trasladan de un lugar a otro por la red vial del territorio ecuatoriano, y a las personas y lugares expuestos a las contingencias de dicho desplazamiento, contribuyendo al desarrollo socio – económico del país en aras de lograr el bienestar general de los ciudadanos*”;
- Que,** el artículo 6 de la precitada Ley dispone: “*El Estado es propietario de las vías públicas, administrará y regulará su uso*”;

- Que,** el artículo 16 ibídem señala: *“La Agencia Nacional de Regulación y Control del Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, es el ente encargado de la regulación, planificación y control del transporte terrestre, tránsito y seguridad vial en el territorio nacional, en el ámbito de sus competencias, con sujeción a las políticas emanadas del Ministerio del Sector; así como del control del tránsito en las vías de la red estatal troncales, nacionales, en coordinación con los GADS y tendrá su domicilio en el Distrito Metropolitano de Quito (...)”*;
- Que,** los numerales 19 y 22 del artículo 20 del mencionado cuerpo legal, establece: *“Las funciones y atribuciones del Directorio de la Agencia Nacional de Regulación y Control del Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, son las siguientes: 19. Aprobar los informes de factibilidad para la creación de nuevos títulos habilitantes en el ámbito de su competencia (...) 22. Aprobar el otorgamiento de títulos habilitantes en el ámbito de su competencia, de conformidad con el reglamento correspondiente”*;
- Que,** el artículo 55 de la Ley Orgánica de Transporte Terrestre Tránsito y Seguridad Vial, determina: *“El transporte público se considera un servicio estratégico, así como la infraestructura y equipamiento auxiliar que se utilizan en la prestación del servicio. Las rutas y frecuencias a nivel nacional son de propiedad exclusiva del Estado, las cuales podrán ser comercialmente explotadas mediante contratos de operación”*;
- Que,** el artículo 56 ibídem, establece: *“El servicio de transporte público podrá ser prestado por el Estado u otorgado mediante contrato de operación a operadoras legalmente constituidas. Para operar un servicio público de transporte deberá cumplir con los términos establecidos en la presente Ley y su Reglamento (...)”*;
- Que,** el literal a) del artículo 74 ibídem establece que la Agencia Nacional de Regulación y Control del Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial es competente para otorgar los siguientes títulos habilitantes: *“a) Contratos de Operación para la prestación del servicio de transporte público de personas o bienes, para los ámbitos intraregional, intraprovincial, intraprovincial e internacional”*;
- Que,** mediante Contrato de Operación Nro. 083-2016 de fecha 19 de mayo de 2016, la operadora de transporte público interprovincial denominada **“COOPERATIVA DE TRANSPORTE INTERPROVINCIAL JUMANDY”** domiciliada en el cantón Tena, de la provincia de Napo, obtuvo su autorización para brindar el servicio de transporte terrestre público de pasajeros en el ámbito interprovincial;
- Que,** mediante Contrato de Operación Nro. 087-2016 de fecha 05 de agosto de 2016, la operadora de transporte público interprovincial denominada **“COOPERATIVA DE TRANSPORTE INTERPROVINCIAL VALLE DE LOS QUIJOS”** domiciliada en el cantón Tena, de la provincia de Napo, obtuvo su autorización para brindar el servicio de

- Que,** Mediante ingreso ANT-DSG-2020-18291 de fecha 14 de octubre de 2020, la COOPERATIVA DE TRANSPORTE INTERPROVINCIAL “JUMANDY” Y COOPERATIVA DE TRANSPORTE INTERPROVINCIAL “VALLE DE LOS QUIJOS”, solicitan se autorice la fusión por absorción entre las mencionadas operadoras;
- Que,** mediante resolución nro. 001-FUSION-015-2021-ANT de 17 de febrero de 2021, el Coordinador General de Gestión y Control TTTSV resuelve otorgar el informe previo favorable para la fusión por absorción entre la “COOPERATIVA DE TRANSPORTE JUMANDY Y LA COOPERATIVA DE TRANSPORTE INTERPROVINCIAL VALLE DEL QUIJOS”;
- Que,** la Dirección de Títulos Habilitantes remite a la Coordinación General de Gestión y Control de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial el Informe Técnico No. 0050-DTHA-TPI-DIR-2021-ANT del 13 de agosto de 2021, referente a la fusión por absorción de la “Cooperativa de Transporte Interprovincial Jumandy” a la “Cooperativa de Transporte Interprovincial Valle de los Quijos” en referencia al informe no. 0053-DTHA-TPI-IPD-2020-ANT;
- Que,** la Coordinación General de Gestión y Control de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, con Memorando Nro. ANT-CGGCTTTSV-2021-0433-M de 17 de agosto de 2021, remite a la Dirección Ejecutiva, el Informe Técnico No. 0050-DTHA-TPI-DIR-2021-ANT del 13 de agosto de 2021, referente a la fusión por absorción de la “Cooperativa de Transporte Interprovincial Jumandy” a la “Cooperativa de Transporte Interprovincial Valle de los Quijos” en referencia al informe no. 0053-DTHA-TPI-IPD-2020-ANT;
- Que,** la Dirección Ejecutiva remite al Directorio para conocimiento y aprobación Informe Técnico 0050-DTHA-TPI-DIR-2021-ANT del 13 de agosto de 2021 y el Proyecto de Resolución; y,

En uso de sus atribuciones legales y reglamentarias,

RESUELVE:

Artículo 1.- CONCEDER la fusión de las rutas y frecuencias a favor de la COOPERATIVA DE TRANSPORTE INTERPROVINCIAL JUMANDY, de acuerdo al siguiente detalle:

RUTA: TENA - PUYO - AMBATO

21H45 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: AMBATO - PUYO - TENA

19H30 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: TENA - BAEZA - NUEVA LOJA

18H30 (UNA FRECUENCIA)

 RUTA: NUEVA LOJA - BAEZA - TENA
04H00 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: TENA - MISAHUALLI
07H30, 09H00, 10H30, 16H45, 18H15 (CINCO FRECUENCIAS)

RUTA: MISAHUALLI - TENA
06H30, 09H15, 10H45, 12H15, 16H30 (CINCO FRECUENCIAS)

RUTA: TENA - AHUANO
10H00 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: AHUANO - TENA
12H00 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: TENA - CHACO
14H00 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: CHACO - TENA
05H00 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: TENA - SANTA ROSA - PUNI
07H45, 13H45 (SOLO SABADOS DOS FRECUENCIAS)

RUTA: PUNI - SANTA ROSA - TENA
09H00, 15H00 (SOLO SABADOS DOS FRECUENCIAS)

RUTA: TENA - CAMPOCOCHA - SANTA ROSA
12H00 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: SANTA ROSA - CAMPOCOCHA - TENA
13H30 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: TENA - CAMPOCOCHA - SANTA ROSA - CHONTA PUNTA
05H00, 08H00, 16H00 (TRES FRECUENCIAS)

RUTA: CHONTA PUNTA - SANTA ROSA - CAMPOCOCHA - TENA
05H30, 09H00, 12H30 (TRES FRECUENCIAS)

RUTA: COCA - LORETO - PUYO
13H00 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: PUYO - LORETO - COCA
09H00 (PASA POR LA CIUDAD DEL TENA A LAS 12H15, CON INGRESO AL
TERMINAL TERRESTRE)
(UNA FRECUENCIA)

RUTA: PUYO - TENA - NUEVA LOJA
04H00, 12H15 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: NUEVA LOJA - TENA - PUYO

T 10H30, 19H30 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: TENA - AGUA SANTA
05H30, 15H30 (DOS FRECUENCIAS)
RUTA: AGUA SANTA - TENA
08H00, 15H00 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: SACHAS - COCA - LORETO - TENA - PUYO
09H00 (PASA POR EL COCA A LAS 10H00)
RUTA: PUYO - TENA - LORETO - COCA - SACHAS
18H30 (PASA POR EL COCA A LAS 02H30)

RUTA: COCA - LORETO - TENA
04H00, 08H00, 10H30, 16H00, 18H00 (CINCO FRECUENCIAS)

RUTA: TENA - LORETO - COCA
04H30, 08H00, 12H15, 14H30, 16H45 (CINCO FRECUENCIAS)

RUTA: COCA - LORETO - TENA-ESMERALDAS
12H00, 17H00 (DOS FRECUENCIAS)
RUTA: ESMERALDAS-TENA - LORETO - COCA
15H00, 00H00 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: TENA - LORETO
18H00 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: LORETO – TENA REVERTIDA MEDIANTE RESOLUCIÓN
06H00 (UNA FRECUENCIA) 001-CIFARRYRF-015-2016-CGGCTTTSV-ANT

RUTA: PUYO - TENA
10H00, 15H30, 19H45 (TRES FRECUENCIAS)
RUTA: TENA - PUYO
15H30, 18H30, 19H45 (TRES FRECUENCIAS)

RUTA: TENA - BAEZA - QUITO
04H00 (UNA FRECUENCIA)
RUTA: QUITO - BAEZA - TENA
12H30 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: TENA - TAZAYACU - GUAGRAYACU
05H50, 06H20, 06H50, 08H20, 08H50, 09H20, 09H50, 10H20, 10H50, 11H20, 11H50,
12H20, 12H50,
13H20, 13H50, 14H20, 14H50, 15H20, 15H50, 16H20, 16H50, 17H20, 17H50, 18H20,
18H50 (25 FRECUENCIAS)
RUTA: GUAGRAYACU - TAZAYACU - TENA
(EN ANILLO)

RUTA: CHACO - SANTA ROSA - SAN LUIS
 17H00 (UNA FRECUENCIA)
 RUTA: SAN LUIS - SANTA ROSA - CHACO
 07H15 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: TENA - MISAHUALLI
 15H00, 19H00, 20H00 (TRES FRECUENCIAS)
 RUTA: MISAHUALLI - TENA
 06H00, 07H30, 19H00 (TRES FRECUENCIAS)

RUTA: TENA - MISAHUALLI - PUNUNO - PUCACHICTA - TUYANO
 FRECUENCIAS DE IDA:
 05H45, 12H00, 13H30, 16H00 (4 FRECUENCIAS)

FRECUENCIAS DE RETORNO:
 07H45, 13H45, 15H15, 18H00 (4 FRECUENCIAS)

RUTA: TENA - MISAHUALLI - TAMIAURCO
 FRECUENCIA DE IDA:
 15H15 (UNA FRECUENCIA)
 FRECUENCIA DE RETORNO:
 05H00 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: TENA - MISAHUALLI - TRES HERMANOS
 FRECUENCIA DE IDA:
 13H30 (UNA FRECUENCIA)
 FRECUENCIA DE RETORNO:
 05H00 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: TENA - MUYUNA - ATACAPI
 FRECUENCIAS DE IDA:
 05H00, 05H30, 06H00, 06H15, 06H30, 06H45, 07H00, 07H15, 07H30, 07H45, 08H00,
 08H15, 08H30, 08H45, 09H00,
 09H15, 09H30, 09H45, 10H00, 10H15, 10H30, 10H45, 11H00, 11H15, 11H30, 11H45,
 12H00, 12H15, 12H30, 12H45,
 13H00, 13H15, 13H30, 13H45, 14H00, 14H15, 14H30, 14H45, 15H00, 15H15, 15H30,
 15H45, 16H00, 16H15, 16H30,
 16H45, 17H00, 17H15, 17H30, 17H45, 18H00, 18H15, 18H30, 18H45, 19H00, 19H20,
 19H40, 20H00, 20H20, 20H40,
 21H00, 21H20, 21H40, 22H00, 22H20, 22H40, 23H00 (67 FRECUENCIAS)
 FRECUENCIAS DE RETORNO:
 05H20, 05H35, 06H05, 06H35, 06H50, 07H05, 07H20, 07H35, 07H50, 08H05, 08H20,
 08H35, 08H50, 09H05, 09H20,
 09H35, 09H50, 10H05, 10H20, 10H35, 10H50, 11H05, 11H20, 11H35, 11H50, 12H05,
 12H20,

12H35, 12H50, 13H05,
 13H20, 13H35, 13H50, 14H05, 14H20, 14H35, 14H50, 15H05, 15H20, 15H35, 15H50,
 16H05, 16H20, 16H35, 16H50,
 17H05, 17H20, 17H35, 17H50, 18H05, 18H20, 18H35, 18H50, 19H05, 19H20, 19H40,
 20H00, 20H20, 20H40, 21H00,
 21H20, 21H40, 22H00, 22H20, 22H40, 23H00, 23H20 (67 FRECUENCIAS)

RUTA: TENA - MUYUNA - ALTO TENA

FRECUENCIAS DE IDA:

05H15, 14H00, 18H15 (TRES FRECUENCIAS)

FRECUENCIAS DE RETORNO:

06H00, 14H35, 18H50 (TRES FRECUENCIAS)

RUTA: QUITO - SANTA ROSA (VIA LAGO AGRIO)

12H00, 14H30, 16H00, 16H45 (CUATRO FRECUENCIAS)

RUTA: SANTA ROSA - QUITO (VIA LAGO AGRIO)

04H00, 05H00, 06H00, 07H00 (CUATRO FRECUENCIAS)

RUTA: TENA - BAEZA - SANTA ROSA

15H00 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: SANTA ROSA - BAEZA - TENA

06H00 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: TENA - LORETO - COCA

06H30, 13H30 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: COCA - LORETO - TENA

05H00, 11H00 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: TENA - LORETO - COCA - SACHA - POMPEYA

INTERVALOS: 03H30, 10H00, 23H00 (3 FRECUENCIAS)

PASANDO POR EL COCA: 09H30, 16H00 Y 05H00

PASANDO POR EL SACHA: 10H30, 17H00 Y 06H00

RUTA: POMPEYA - SACHA - COCA - LORETO - TENA

INTERVALOS: 06H30, 11H30, 19H30 (3 FRECUENCIAS)

PASANDO POR SACHA: 08H00, 13H00 Y 21H00

PASANDO POR EL COCA: 09H00, 14H00 Y 22H00

RUTA: SANTA ROSA - TENA

04H00 (UNA FRECUENCIA)

 RUTA: TENA - SANTA ROSA
12H45 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: PIEDRA FINA- SANTA ROSA - EL CHACO - BAEZA - SUCOS
06H00, 06H30 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: SUCOS - BAEZA- EL CHACO - SANTA ROSA - PIEDRA FINA
07H30, 08H30 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: TENA- LORETO- PUERTO MURIALDO
08H30, 17H00 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: PUERTO MURIALDO - LORETO - TENA
07H00, 15H00 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: SANTA ROSA- CHACO- BORJA - BAEZA
06H00, 06H30, 07H00, 07H30, 08H00, 08H30, 09H00, 09H30, 10H00,
10H30, 11H00, 11H30, 12H00, 12H30, 13H30, 14H00, 15H00, 15H30,
16H00, 16H30, 17H00, 17H30, 18H00 (A 30 MINUTOS)

RUTA: BAEZA - BORGIA - CHACO - SANTA ROSA
06H00, 06H30, 07H00, 07H30, 08H00, 08H30, 09H00, 09H30, 10H00,
10H30, 11H00, 11H30, 12H00, 12H30, 13H30, 14H00, 15H00, 15H30,
16H00, 16H30, 17H00, 17H30, 18H00 (A 30 MINUTOS)

RUTA: CHACO - SANTA ROSA - SAN LUIS
14H00 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: SAN LUIS - SANTA ROSA - CHACO
16:30 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: COSANGA - BAEZA
05H30 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: BAEZA - COSANGA
06H15 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: PAPALLACTA - BAEZA
05H00, 13H30 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: BAEZA - PAPALLACTA
06H00, 14H30 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: TENA - SANTA ROSA
17H45 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: SANTA ROSA - TENA
03H30 (UNA FRECUENCIA)

Artículo 2.- CONCEDER la fusión de la flota vehicular a favor de la Cooperativa de Transporte Interprovincial Jumandy, con un total de SESENTA Y CUATRO (64) unidades vehiculares legalmente habilitadas.

Artículo 3.- REVERTIR las rutas y frecuencias de la Cooperativa de Transporte Interprovincial Valle de los Quijos:

RUTA: QUITO - SANTA ROSA (VIA LAGO AGRIO)
12H00, 14H30, 16H00, 16H45 (CUATRO FRECUENCIAS)

RUTA: SANTA ROSA - QUITO (VIA LAGO AGRIO)
04H00, 05H00, 06H00, 07H00 (CUATRO FRECUENCIAS)

RUTA: TENA -BAEZA -SANTA ROSA
15H00 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: SANTA ROSA -BAEZA -TENA
06H00 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: TENA - LORETO- COCA
06H30, 13H30 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: COCA - LORETO- TENA
05H00, 11H00 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: TENA - LORETO - COCA - SACHA - POMPEYA
INTERVALOS: 03H30, 10H00, 23H00 (3 FRECUENCIAS)
PASANDO POR EL COCA: 09H30, 16H00 Y 05H00
PASANDO POR EL SACHA: 10H30, 17H00 Y 06H00

RUTA: POMPEYA - SACHA- COCA - LORETO - TENA
INTERVALOS: 06H30, 11H30, 19H30 (3 FRECUENCIAS)
PASANDO POR SACHA: 08H00, 13H00 Y 21H00
PASANDO POR EL COCA: 09H00, 14H00 Y 22H00

RUTA: SANTA ROSA - TENA

RUTA: TENA - SANTA ROSA
12H45 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: PIEDRA FINA- SANTA ROSA - EL CHACO - BAEZA - SUCOS
06H00, 06H30 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: SUCOS - BAEZA- EL CHACO - SANTA ROSA - PIEDRA FINA
07H30, 08H30 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: TENA- LORETO- PUERTO MURIALDO
08H30, 17H00 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: PUERTO MURIALDO - LORETO - TENA
07H00, 15H00 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: SANTA ROSA- CHACO- BORJA - BAEZA
06H00, 06H30, 07H00, 07H30, 08H00, 08H30, 09H00, 09H30, 10H00,
10H30, 11H00, 11H30, 12H00, 12H30, 13H30, 14H00, 15H00, 15H30,
16H00, 16H30, 17H00, 17H30, 18H00 (A 30 MINUTOS)

RUTA: BAEZA - BORGGA - CHACO - SANTA ROSA
06H00, 06H30, 07H00, 07H30, 08H00, 08H30, 09H00, 09H30, 10H00,
10H30, 11H00, 11H30, 12H00, 12H30, 13H30, 14H00, 15H00, 15H30,
16H00, 16H30, 17H00, 17H30, 18H00 (A 30 MINUTOS)

RUTA: CHACO - SANTA ROSA - SAN LUIS
14H00 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: SAN LUIS - SANTA ROSA - CHACO
16:30 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: COSANGA - BAEZA
05H30 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: BAEZA - COSANGA
06H15 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: PAPALLACTA - BAEZA
05H00, 13H30 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: BAEZA - PAPALLACTA

06H00, 14H30 (DOS FRECUENCIAS)

RUTA: TENA - SANTA ROSA
17H45 (UNA FRECUENCIA)

RUTA: SANTA ROSA - TENA
03H30 (UNA FRECUENCIA)

Artículo 4.- REVERTIR los VEINTE Y DOS cupos de la Cooperativa de Transporte Interprovincial Valle de los Quijos que pasarán a formar parte de la Cooperativa de Transporte Interprovincial Jumandy.

Artículo 5.- HABILITAR los vehículos dentro del plazo establecido en la Resolución 117-DIR-2015-ANT de fecha 28 de diciembre de 2015 (REGLAMENTO DE PROCEDIMIENTOS Y REQUISITOS PARA LA EMISIÓN DE TÍTULOS HABILITANTES), Art.8: Se establece el plazo para la habilitación de vehículos, de trescientos sesenta (360) días, contados a partir de la fecha de notificación con la resolución. En caso de no realizar el respectivo trámite, los cupos serán revertidos al Estado y no se concederán nuevos plazos.”

DISPOSICIÓN GENERAL

Única. - La “COOPERATIVA DE TRANSPORTE INTERPROVINCIAL JUMANDY” para la reanudación progresiva de la prestación del servicio de transporte público, deberá considerar la aplicación de medidas de prevención y protección hacia conductores, oficiales, usuarios y demás personal a fin; en observancia de los protocolos de Bioseguridad emitidos por los organismos competentes en torno a la emergencia sanitaria por el COVID-19.

DISPOSICIONES FINALES

Primera. – Encárguese a la Dirección de Secretaría General la notificación de la Resolución a la Dirección de Títulos Habilitantes, Gerencia de Transporte Seguro, a la Dirección Provincial de Napo, la cual, notificará a la operadora; y, a la Dirección de Comunicación Social quien realizará la socialización y publicación de la Resolución.

Segunda. - En el caso que la operadora no cuente con los kits de seguridad instalados, funcionando y homologados en toda su flota autorizada en un plazo máximo de 90 días, las rutas asignadas por el Estado serán revertidas de forma automática si no cumplen con la instalación y/o reparación de los kits seguridad. Los costos de los kits homologados serán asumidos por las operadoras.

Tercera. - La presente Resolución entrará en vigencia a partir de la fecha de suscripción, sin perjuicio de su publicación en el Registro Oficial.

Dado y firmado en la ciudad de Quito, Distrito Metropolitano, a los 20 días del mes de agosto de

2021, en la en la sala virtual del Directorio de la Agencia Nacional de Tránsito, en su Sexta Sesión Ordinaria de Directorio.

Ing. Mario Sebastián Pardo Duque

**SUBSECRETARIO DE TRANSPORTE TERRESTRE Y FERROVIARIO
PRESIDENTE DEL DIRECTORIO DE LA AGENCIA NACIONAL DE REGULACIÓN
Y CONTROL DEL TRANSPORTE TERRESTRE, TRÁNSITO Y SEGURIDAD VIAL**

Dr. Adrián Ernesto Castro Piedra

**DIRECTOR EJECUTIVO DE LA AGENCIA NACIONAL DE TRÁNSITO
SECRETARIO DEL DIRECTORIO DE LA AGENCIA NACIONAL DE
REGULACIÓN Y CONTROL DEL TRANSPORTE TERRESTRE, TRÁNSITO Y
SEGURIDAD VIAL**



RAZÓN: Certifico que las firmas que constan en el presente documento pertenecen a los suscritos.



Firmado electrónicamente por:
**MIGUEL HUMBERTO
VASCONEZ IGLESIAS**

Ing. Miguel Humberto Vásquez Iglesias
Director de Secretaría General

**AGENCIA NACIONAL DE REGULACIÓN Y CONTROL DEL TRANSPORTE
TERRESTRE, TRÁNSITO Y SEGURIDAD VIAL**



RESOLUCION No. 096-DIR-2021-ANT

EL DIRECTORIO DE LA AGENCIA NACIONAL DE REGULACION Y CONTROL DEL TRANSPORTE TERRESTRE, TRANSITO Y SEGURIDAD VIAL

CONSIDERANDO:

- Que,** la Constitución de la República del Ecuador, en su artículo 394 establece: *"El Estado garantizará la libertad de transporte terrestre aéreo, marítimo y fluvial dentro del territorio nacional, sin privilegios de ninguna naturaleza. La promoción del transporte público masivo y la adopción de tarifas diferenciadas de transporte serán prioritarias. El Estado regulará el transporte terrestre, aéreo y acuático y las actividades aeroportuarias y portuarias."*;
- Que,** el artículo 16 del Código Orgánico Administrativo dispone: *"Las decisiones administrativas se adecúan al fin previsto en el ordenamiento jurídico y se adoptan en un marco de! justo equilibrio entre los diferentes intereses. No se limitará el ejercicio de los derechos de las personas a través de la imposición de cargas o gravámenes que resulten desmedidos, en relación con el objetivo previsto en el ordenamiento jurídico."*;
- Que,** el artículo 189 del Código Orgánico Administrativo dispone: *"Medias cautelares. - El órgano competente, cuando la Ley lo permita, de oficio o a petición de la persona interesada, podrá ordenar las medidas cautelares pudiéndose adoptar las siguiente: 1. Secuestro. 2. Retención. Prohibición de enajenar. Clausura de establecimientos. Suspensión de la actividad. Retiro de Productos, documento u otros bienes. Desalojo de personas. Limitaciones o restricciones de acceso. 9. Otras previstas en la Ley."*;
- Que,** el artículo 1 de la Ley Orgánica de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial (LOTTTSV) dispone: *"La presente Ley tiene como eje principal al ser humano, y su objeto es la organización, planificación, fomento, regulación, modernización y control del Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, con el fin de proteger a las personas y bienes que se trasladan de un lugar a otro por la red vial del territorio ecuatoriano, y a las personas y lugares expuestos a las contingencias de dicho desplazamiento, contribuyendo al desarrollo socio-económico del país."*;
- Que,** el artículo 20 de la Ley Orgánica de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial dispone que son atribuciones del Directorio de la Agencia Nacional de Regulación y Control del Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial: *"2. Establecer las regulaciones de carácter nacional en materia de transporte terrestre, tránsito y seguridad vial (...)"*; y, *"6. Aprobar las normas técnicas en el marco de las políticas públicas nacionales para la aplicación de la presente Ley y su Reglamento General."*;

- Que**, el artículo 29 numeral 4 de la Ley Orgánica de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, señala como una de las atribuciones del Director Ejecutivo: *"Elaborar las regulaciones y normas técnicas para la aplicación de la presente Ley y su Reglamento y, someterlos a la aprobación del Directorio de la Agencia Nacional de Regulación y Control del Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial."*;
- Que**, el artículo 54 literales a) y b) de la Ley Orgánica de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, señala: *Art. 54.- Aspectos de atención en la prestación del servicio de transporte terrestre.- La prestación del servicio de transporte atenderá los siguientes aspectos: a) La protección y seguridad de los usuarios, incluida la integridad física, psicológica y sexual de las mujeres, hombres, adultos mayores adolescentes, niñas y niños; b) La eficiencia en la prestación del servicio"*;
- Que**, el artículo 83 de la Ley Orgánica de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial dispone en el inciso segundo: *"Cuando se trate de situaciones en las que se presuma el cometimiento simultáneo de varias infracciones o cuando el interés público se haya visto seriamente comprometido, y a fin de evitar el cometimiento de actos violatorios o la continuidad de actos que afecten al servicio, por la presunta infracción, se podrán dictar las siguientes medidas cautelares: una revisión técnica vehicular extraordinaria de las unidades prestadoras del servicio, la reevaluación de sus conductores profesionales, suspensión de la ruta o unidad hasta por sesenta (60) días, o la intervención a la operadora."*;
- Que**, el artículo 98 del Reglamento para la Aplicación a la Ley Orgánica de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial dispone que que el Director Ejecutivo de la ANT podrá delegar a los responsables de las correspondientes Unidades Administrativas la tramitación de los procedimientos administrativos de sanción y la imposición de sanciones por infracciones administrativas dentro de sus jurisdicciones territoriales;
- Que**, de acuerdo con el Reglamento del Proceso de Intervención a Operadoras de Transporte Público inter e intra provincial a nivel nacional que consta en la Resolución No 024-DIR-2020-ANT de fecha 31 de enero de 2020, expedido por el Directorio de la ANT, se crea la figura de "facilitadores", quienes de acuerdo con la antes indicada resolución evalúan, desarrollan, implementan o mejoran el modelo de gestión de las operadoras intervenidas, así como de acuerdo con el Art. 19 de dicho reglamento, pueden pactar sus honorarios con la operadora intervenida;
- Que**, La intervención a una operadora de conformidad con la Ley es una atribución y potestad pública que le corresponde a la administración, sin que se permita en la Ley que se quien intervenga a una operadora sea una persona natural de derecho privado, y las delegaciones están reservadas por Ley para "Unidades Administrativas";

- Que**, con Memorando No. ANT-CGGCTTTSV-2021-0425-M, de 16 de agosto de 2021, la Coordinación General de Gestión y Control del Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, remitió a la Coordinación General de Regulación del Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, el Informe Técnico No. 009-DEPTTTSV-ANT-2020, referente a la reforma de la Resolución No. 024-DIR-2020-ANT, de 31-01-2020;
- Que**, con Memorando No. ANT-DAJ-2021-2257, de 16 de agosto de 2021, la Dirección de Asesoría Jurídica de la Agencia Nacional de Tránsito, remitió el criterio jurídico respecto a la derogatoria de la Resolución No. 024-DIT-2020-ANT, que contiene el Reglamento de Intervención a Operadoras de Transporte Público Inter e Intraprovincial a nivel nacional;
- Que**, la Coordinación General de Regulación de Transporte Terrestre Tránsito y Seguridad Vial, con Memorando No. ANT-CGRTTTTSV-2021-0186-M, del 17 de agosto de 2021, pone en conocimiento de la Dirección Ejecutiva, el proyecto de *“Reglamento del Proceso de Medida Cautelar de Intervención a Operadoras de Transporte Público Inter e Intraprovincial”*;
- Que**, la Dirección Ejecutiva remite al Directorio para conocimiento y aprobación Informe Técnico y el Proyecto de Resolución que contiene el *“Reglamento del Proceso de Medida Cautelar de Intervención a Operadoras de Transporte Público Inter e Intraprovincial”*;
- Que**, el Presidente del Directorio aprobó el Orden del Día propuesto por el Director Ejecutivo para la Sexta Sesión Ordinaria de 20 de agosto de 2021 y puso en conocimiento del Directorio de la Agencia Nacional de Regulación y Control de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial; y,

En uso de sus atribuciones legales y reglamentarias,

RESUELVE:

Expedir el siguiente:

**“REGLAMENTO DEL PROCESO DE MEDIDA CAUTELAR DE
INTERVENCIÓN A OPERADORAS DE TRANSPORTE PÚBLICO INTER E
INTRAPROVINCIAL”**

**CAPÍTULO I
NORMAS GENERALES**

Artículo 1.- Ámbito. - Las disposiciones del presente Reglamento son de aplicación obligatoria para las operadoras de transporte terrestre público de pasajeros en los ámbitos interprovincial e intraprovincial, que son competencia de la Agencia Nacional de Tránsito.

Artículo 2.- Objeto.- El presente Reglamento tiene como objeto regular el proceso de aplicación de la medida cautelar de intervención a las operadoras de transporte público

inter e intraprovincial que han incurrido en cualquiera de las causales establecidas en esta regulación, lo que permitirá la actuación inmediata y preventiva con el fin de subsanar las falencias que incidan en el modelo de gestión de una operadora de transporte, garantizando de esta manera la adecuada prestación del servicio de transporte, en observancia a los principios de seguridad, proporcionalidad, eficiencia, responsabilidad y accesibilidad.

Artículo 3.- De la competencia. - Corresponde a la ANT, realizar la intervención de las operadoras de transporte en el ámbito de sus competencias, a través del área competente para tal finalidad.

Artículo 4.- Intervención. - La intervención es un hecho administrativo de naturaleza temporal, realizado por la autoridad competente, frente a situaciones en las que se presume el cometimiento simultáneo de varias infracciones o cuando el interés público se haya visto seriamente comprometido, y a fin de evitar el cometimiento de actos violatorios o la continuidad de actos que afecten al servicio, por la presunta infracción.

La intervención sea ordinaria o preventiva, determinará las posibles acciones de mejora al modelo de gestión de una operadora de transporte, será integral y cubrirá todos los aspectos de dicha gestión.

La aplicación de la medida cautelar de la intervención no impide a la ANT adoptar otras medidas de esta naturaleza dependiendo de la gravedad de la falta conforme al inciso tercero del artículo 83 de la LOTTTSV.

CAPÍTULO II

DE LOS EJES, TIPOS Y PROCEDIMIENTOS DE INICIO DE INTERVENCIÓN

Artículo 5.- Ejes de Intervención. - La intervención tiene como principal objetivo promover una movilidad segura que tenga como base la eficiencia y seguridad operacional, calidad del servicio, rentabilidad y sostenibilidad de la operadora, a través del cumplimiento de sus principales ejes de gestión:

- **Gestión Organizacional:** Análisis del contexto organizacional para conocer la estructura administrativa y de gobernabilidad de la operadora, así como el modelo gerencial que dictamina el accionar de los socios o accionistas (orgánico funcional).
- **Gestión Financiera:** Toma de decisiones sobre las necesidades financieras de la operadora, optimizando sus recursos para la consecución de los objetivos del modelo de gestión integral.
- **Gestión de Conductores y Personal de Apoyo:** Análisis de las condiciones de trabajo de los conductores y personal de apoyo operativo (perfil, proceso de selección, proceso de vinculación, exámenes pre ocupacionales, programas de capacitación y cumplimiento de obligaciones patronales y jornadas de trabajo, entre otros).
- **Gestión de la Prestación del Servicio:** Evidencia sobre los niveles de servicio que la operadora brinda para cumplir con las expectativas del cliente.

- **Gestión Operativa, Control y Seguridad:** Evaluar la flota vehicular y su personal asignado a la prestación del servicio, así como garantizar que los vehículos se encuentren en óptimas condiciones de operación y seguridad (Vida útil, mantenimiento preventivo-correctivo y gestión de flota, entre otros).

Artículo 6.- De la Intervención Ordinaria. – Procederá de acuerdo a lo dispuesto en el inciso segundo del artículo 83 de la Ley Orgánica de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, de conformidad con al menos una de las siguientes causales:

- a. Cuando del informe técnico del área competente para la evaluación de operadoras de transporte terrestre de la ANT, se evidencie el cometimiento de dos infracciones administrativas muy graves o cuatro infracciones administrativas graves por parte de la operadora dentro del lapso de un año.
- b. Cuando del informe técnico del área competente para la evaluación de operadoras de transporte terrestre de la ANT, se recomiende la intervención debido al cometimiento simultaneo de varias infracciones administrativas.
- c. Cuando del informe técnico del área competente para la evaluación de operadoras de transporte terrestre de la ANT, **se concluya que el interés público** se ha visto seriamente comprometido y recomiende la intervención.
- d. También procederá conforme al caso contenido en el Art. 9 del presente Reglamento, cuando se determine la responsabilidad de la operadora dentro de un siniestro de tránsito.

En este tipo de intervención, el área competente para la evaluación de operadoras de transporte terrestre de la ANT presentará un informe técnico con base a las causales antes indicadas.

Este informe deberá ser expreso en cuanto a la existencia de indicios o presunciones de comportamientos riesgosos que comprometan a la seguridad vial, tomará en cuenta las consideraciones que constan en los literales antes indicados, y recomendará expresamente la intervención a una operadora de transporte.

El informe técnico será remitido al Titular de la Agencia Nacional de Tránsito dentro de la circunscripción territorial respectiva, a fin de que a través de Resolución se apruebe y disponga la intervención, la misma que será notificada al administrado y a las áreas competentes de la ANT a fin de que realicen la gestión correspondiente con el inicio del proceso de intervención.

El Director Ejecutivo de la ANT, podrá en cualquier momento avocar conocimiento del procedimiento y resolver sobre la intervención de una operadora en caso de falta de actuación del Titular de la Agencia Nacional de Tránsito dentro de la circunscripción territorial respectiva.

Artículo 7.- De la Intervención Preventiva. – La intervención preventiva procederá a causa de los reportes de monitoreo, seguimiento y control sobre el comportamiento de riesgo de las operadoras, generados por las herramientas de gestión y bases de datos de la ANT, donde se determine un patrón de comportamiento de malas prácticas que comprometan la seguridad vial y que no ha sido corregido a pesar de las notificaciones

oportunas realizadas para la corrección de dichas prácticas. Esta intervención contempla el análisis de perfil de riesgo de la operadora con base a la referida causal.

En este tipo de intervención, el área competente para la evaluación de operadoras de transporte terrestre de la ANT, presentará un informe técnico respectivo con base a la causal antes indicada; el informe deberá ser expreso en cuanto a la existencia de indicios o presunciones de comportamientos riesgosos que comprometan la seguridad vial y recomendará expresamente la intervención preventiva.

El informe técnico será remitido al Titular de la Agencia Nacional de Tránsito dentro de la circunscripción territorial respectiva, a fin de que a través de Resolución se apruebe y disponga la intervención, la misma que será notificada al administrado y a las áreas competentes de la ANT a fin de que realicen la gestión correspondiente con el inicio del proceso de intervención.

El Director Ejecutivo de la ANT, podrá en cualquier momento avocar conocimiento del procedimiento y resolver sobre la intervención de una operadora, en caso de falta de actuación del Titular de la Agencia Nacional de Tránsito dentro de la circunscripción territorial respectiva.

Con base al principio de proporcionalidad sobre la lectura y análisis de los patrones de comportamiento, se determinará si procede la suspensión de ruta(s) y/o frecuencia(s) durante el proceso de intervención, para lo cual se requerirá de la autorización de la Subdirección Ejecutiva de la ANT.

Artículo 8.- De la Intervención en caso de Siniestros de Tránsito. – La intervención procederá cuando como resultado de un siniestro de tránsito, se desprenda el fallecimiento o lesiones graves de las personas, para lo cual las dependencias territoriales desconcentradas de la ANT realizarán los informes técnico y jurídico detallados, los mismos que tomarán en cuenta entre otras cosas el parte policial, partes informativos de entidades y órganos de emergencia y demás información oficial que se pueda recabar del siniestro, que servirán para resolver sobre la intervención que, dependiendo de dichos informes podrá ser preventiva y posteriormente incluso ordinaria.

Por regla general, para estos casos la intervención será preventiva, con suspensión de la unidad siniestrada hasta contar con los resultados del informe pericial del personal especializado en accidentología vial de la Policía Nacional del Ecuador o de la oficina de investigaciones de accidentes de tránsito de la Comisión de Tránsito del Ecuador. Si del informe se determina la responsabilidad del conductor o de la operadora, la intervención pasará a ser ordinaria, sin perjuicio de que se adopten las medidas contenidas en el inciso tercero del artículo 83 de la LOTTTSV. En caso de que el informe no determine la responsabilidad del conductor de la unidad o de la operadora, se levantará sin más la intervención preventiva, poniéndose a consideración de la operadora las recomendaciones establecidas hasta ese momento por parte del equipo interventor de la ANT.

La reincidencia en los casos de siniestralidad por parte de una operadora dentro de una misma ruta y/o frecuencia de los cuales resulten personas fallecidas o con lesiones graves,

dentro del período de un año, hará presumir el comprometimiento del interés público, frente a lo cual se podrá deshabilitar temporal o definitivamente la unidad autorizada, o revertir el(los) cupo(s) asignado(s) a las operadoras respecto de la(s) unidad(es) involucrada(s), suspender o revocar el contrato, permiso o autorización de operación a la operadora.

Excepcionalmente, y solo cuando existiere falta de personal operativo dentro de las dependencias territoriales desconcentradas de la ANT se podrá contar con el apoyo del equipo técnico – jurídico de la planta central.

El Director Ejecutivo de la ANT, podrá en cualquier momento avocar conocimiento del procedimiento y resolver sobre la intervención de una operadora en caso de falta de actuación del Titular de la Agencia Nacional de Tránsito dentro de la circunscripción territorial respectiva.

CAPÍTULO III DE LAS ACTUACIONES DENTRO DEL PROCESO DE INTERVENCIÓN

Artículo 9.- Actuaciones del equipo interventor. – El personal a cargo de la intervención por parte de la ANT cumplirá las siguientes actuaciones en el ejercicio de sus competencias:

1. Se responsabilizará por la calidad, formatos, metodologías de trabajo, recomendaciones, veracidad de los insumos e información utilizados para el diagnóstico, la evaluación de modelos de gestión y cualquier acción u omisión en el ejercicio de sus funciones.
2. Presentará al Titular de la Agencia Nacional de Tránsito dentro de la circunscripción territorial respectiva, un plan de trabajo para el cumplimiento de los objetivos y acciones previstas en el dicho plan.
3. Acompañará y asesorará en la implementación de las acciones correctivas y la propuesta de mejoras al modelo de gestión.
4. Recomendará la reversión de rutas y frecuencias que no cumplan con el Plan Nacional de Rutas y Frecuencias aprobado por el Directorio de la ANT.
5. Emitirá un informe de cierre de intervención en el cual se evidenciará el cumplimiento u omisión de las recomendaciones planteadas.

Artículo 10.- Facilidades para el inicio de la intervención. - Con la notificación de inicio de la intervención por parte de la ANT, las operadoras de transporte deberán prestar todas las facilidades para la realización de las actuaciones encaminadas al cumplimiento del objetivo de la intervención.

En caso de que se presenten obstáculos, se incumplan las disposiciones del equipo interventor, o se dificulte su tarea, la operadora será sancionada administrativamente conforme a la LOTTTSV.

Artículo 11- Contenido del Plan de Trabajo. - El Plan de Trabajo deberá incluir:

1. Resultado del diagnóstico de la situación actual de la operadora acorde a los criterios establecidos en el Reglamento.
2. Propuesta de modelo de gestión integral basado en el resultado del diagnóstico.
3. Sistema de indicadores por cada área de gestión.

Artículo 12.- De los informes de Gestión Periódicos. – Se presentarán al representante legal de la Operadora de Transporte los informes de gestión e implementación de mejoras cada 30 días.

A su vez, la operadora presentará al Titular de la Agencia Nacional de Tránsito dentro de la circunscripción territorial respectiva, de manera mensual, un informe de avance y mejoras con las respectivas firmas de responsabilidad tanto de la operadora de transporte como del equipo interventor de ANT, quien se encargará del seguimiento, verificación y validación documental.

Al final de la intervención el Titular de la ANT dentro de la circunscripción territorial respectiva, enviará una copia de todo el expediente de intervención al área competente para la evaluación de operadoras de transporte terrestre de la ANT de la planta central, quienes conjuntamente mantendrán un registro de todos los informes emitidos, incluido el informe final del proceso de intervención.

CAPITULO IV PROHIBICIONES DE LAS OPERADORAS DE TRANSPORTE EN INTERVENCIÓN

Artículo 13.- Prohibiciones de las Operadoras en Intervención: Las Operadoras que se encuentran en Intervención deberán respetar las siguientes prohibiciones.

- a) Las operadoras de transporte en proceso de intervención preventiva no podrán solicitar trámites administrativos de: solicitud de rutas y frecuencias.
- b) Las operadoras de transporte en proceso de intervención ordinaria no podrán solicitar trámites administrativos de: figuras como “salvoconductos” y frecuencias extras programadas.
- c) Las operadoras de transporte en proceso de intervención ordinaria no podrán solicitar trámites administrativos de: aprobación para la renovación del título habilitante o el incremento de cupos estarán supeditados al cumplimiento de todas las recomendaciones como resultado de la intervención.

CAPITULO V TERMINACIÓN DE LA INTERVENCIÓN

Artículo 14.- Terminación de la intervención. - El área competente para la evaluación de operadoras de transporte terrestre de la ANT recibirá el informe final con sus respectivos medios de verificación y contrastará con el registro de la documentación del plan de trabajo e informes mensuales recibidos por parte de la operadora durante el proceso de intervención.

La ANT a través de su titular dentro de la respectiva circunscripción territorial aprobará el informe final de intervención, el mismo que además será elevado a conocimiento y aprobación definitiva por parte del área competente para la evaluación de operadoras de transporte terrestre de la ANT en la planta central, posteriormente notificará a la operadora del fin o continuación del proceso de intervención.

De verificarse que no ha cumplido con el plan de trabajo propuesto, se notificará a la Dirección de Asesoría Jurídica a fin de que se inicie el procedimiento administrativo sancionatorio pertinente a la operadora de transporte.

Al finalizar la intervención la operadora de transporte deberá firmar un nuevo contrato de operación con la ANT, basado en su nuevo modelo de gestión con sus respectivos indicadores de medición por cada eje de gestión, y se procederá con la atención de los trámites administrativos que haya ingresado la operadora, conforme lo establezca la normativa legal vigente.

CAPITULO VI DE LA IMPLEMENTACIÓN TECNOLÓGICA

Artículo 15.- De la Implementación Tecnológica. - Las operadoras que hayan finalizado el proceso de intervención deberán implementar herramientas de control y prevención:

- a) **Control:** Las operadoras deberán implementar una herramienta tecnológica que permita la sistematización de boletería y recaudo, gestión financiera y gestión de mantenimiento de flota. La información provista en esta plataforma en lo relacionado con la recolección de datos de demanda de pasajeros deberá alimentar la plataforma o sistema que para tal efecto desarrolle la ANT
- b) **Preventivas:** Las operadoras deberán implementar una central de monitoreo de flota y, la instalación de kits de seguridad con módulo de reconocimiento de patrones para el control del comportamiento y acciones de sus conductores. Los sistemas a implementarse deberán ser compatibles e interoperables con los sistemas de la sala de monitoreo de la ANT.

DISPOSICIÓN GENERAL

PRIMERA. - La ANT podrá suscribir convenios con los GAD que hayan asumido las competencias en control de tránsito y transporte terrestre, Instituciones de Educación Superior y otras entidades públicas a fin de realizar o mejorar los procesos de intervención dispuestos en el marco de la Ley Orgánica de Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, su Reglamento de Aplicación y de los Reglamentos que se expedirán para el efecto, este proceso deberá ser validado y aprobado por el área competente para la evaluación de operadoras de transporte terrestre de la ANT de la planta central.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

PRIMERA. - Los actos administrativos de intervención que hubieren iniciado antes de la expedición de la presente Resolución deberán concluir bajo las normas que estuvieron vigentes en su momento. En adelante todos los procesos de intervención deberán observar lo dispuesto en el presente cuerpo normativo.

SEGUNDA. - Las recomendaciones resultantes de las intervenciones que se realicen a las operadoras de transporte terrestre antes de la aprobación del Plan Nacional de Rutas y Frecuencias, y que guarden relación con este, constituirán insumos para su elaboración.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Deróguese y déjese sin efecto la RESOLUCION No. 024-DIR-2020-ANT que contenía el "Reglamento del Proceso de Intervención a Operadoras de Transporte Público Inter e Intraprovincial a Nivel Nacional", de 31 de enero de 2020.

DISPOSICIONES FINALES

PRIMERA. - Encárguese la socialización de la presente Resolución y la publicación en el Registro Oficial a la Dirección de Secretaría General; la publicación en la página web a la Dirección de Comunicación Social.

Se dispone a la Dirección de Secretaría General, notifique con la presente resolución a todas la Direcciones Provinciales y Coordinaciones Generales; así como a la Dirección de Comunicación publique en la página web institucional.

SEGUNDA. - La presente Resolución entrará en vigencia a partir de su publicación en el Registro Oficial.

Dado y firmado en la ciudad de Quito, Distrito Metropolitano, el 20 de agosto de 2021, en la Sala de Sesiones de la Agencia Nacional de Regulación y Control del Transporte Terrestre, Tránsito y Seguridad Vial, en su Sexta Sesión Ordinaria de Directorio.



Ing. Mario Sebastián Pardo Duque
**SUBSECRETARIO DE TRANSPORTE TERRESTRE Y FERROVIARIO
PRESIDENTE DEL DIRECTORIO DE LA AGENCIA NACIONAL DE
REGULACIÓN Y CONTROL DEL TRANSPORTE TERRESTRE, TRÁNSITO
Y SEGURIDAD VIAL**

Dr. Adrián Ernesto Castro Piedra
**DIRECTOR EJECUTIVO DE LA AGENCIA NACIONAL DE TRANSITO
SECRETARIO DEL DIRECTORIO DE LA AGENCIA NACIONAL DE
REGULACIÓN Y CONTROL DEL TRANSPORTE TERRESTRE,
TRÁNSITO Y SEGURIDAD VIAL**



RAZÓN: Certifico que las firmas que constan en el presente documento pertenecen a los suscritos.



Firmado electrónicamente por:
**MIGUEL HUMBERTO
VASCONEZ IGLESIAS**

Ing. Miguel Humberto Vásconez Iglesias
**DIRECTOR DE SECRETARÍA GENERAL DE LA
AGENCIA NACIONAL DE REGULACIÓN Y CONTROL DEL TRANSPORTE
TERRESTRE, TRÁNSITO Y SEGURIDAD VIAL**





REPÚBLICA DEL ECUADOR
GAD MUNICIPALIDAD DE AMBATO
SECRETARÍA DE CONCEJO

EL CONCEJO MUNICIPAL DE AMBATO

Ambato kiti llakta kunak

CONSIDERANDO:

Kaykunamanta:

- Que la Declaración de Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas establece la obligación de los estados de promover, proteger y asegurar el ejercicio de los derechos colectivos de los pueblos indígenas;
- Naciones Unidas runakunapa kawsay kamachiykunata, sapan mamallaktakuna shukkunaman willashpa, wakichishpa shinallatak kamachiykunata runakunapa kawsaypi paktachinkapa ari nishkamanta;
- Que el convenio 169 de la Organización Internacional de Trabajo, ratificado por el Estado ecuatoriano, establece la obligación de los estados de promover, proteger y asegurar el ejercicio de los derechos colectivos de los pueblos indígenas y tribales;
- Organización Internacional de Trabajo, 169 (patsak sukta chunka iskun) yupaywan Ecuador mamallakta purichinkapa, wakichinkapa, imachiykunata paktachinkapak ñawpa runakunaman ari nishkamanta;
- Que mediante resolución 68/237, la Asamblea General de las Naciones Unidas, proclamó el decenio internacional para los afrodescendientes, que se celebrará de 2015 a 2024, constituye un auspicioso período de la historia en el que las Naciones Unidas, los estados miembros, la sociedad civil y todos los demás agentes pertinentes se sumarán a los afrodescendientes y adoptaran medidas eficaces para poner en práctica el programa de actividades en un espíritu de reconocimiento, justicia y desarrollo;
- Asamblea General de las Naciones Unidas tantanakuywan 68/237 yupaywan 2015 – 2024 watakama yanakunapa chunkachi watakuna nishpa wiñachishkamanta, tukuy mamapachapi yanapankapa Naciones Unidas kay tantanakuywan kak mamallaktakunapash, shuktak runakunapash, shuktak yanakunata yanapakkunapash yanakunata paykunapa samayta rixsinata, imachiyta, wiñaytapash ruraykatichiy¹ ruraykunata ruranamanta.
- Que la Asamblea General de las Naciones Unidas, el 18 de noviembre de 2014, aprobó el programa de actividades del decenio internacional para los afrodescendientes;

¹ Ruraykatichiy – programa.

- 18 (chunka pusak) puncha, sasi killa, 2014 watapi Asamblea General de las Naciones Unidas tantanakuy, mamallaktakunapa yanapay chunka watakunapi yanakunaman yanapayta arininakurkakuna.
- Que el artículo 1 de la Constitución de la República del Ecuador establece: “El Ecuador es un estado constitucional de derechos y justicia, social, democrático, soberano, independiente, unitario, intercultural, plurinacional y laico. Se organiza en forma de república y se gobierna de manera descentralizada”;
- Ecuador Mamakamachikpika, 1 niki willaypi, “Ecuador Mamallaktaka Mamakamachiy hayñi, kishpiyrishka, runakunapak, llakta-ushay, hawaman awkiyak, kikinlla, tantachik, kawsaypura kawsak, tawkakawsayyuk, mana ñipash, kikinyashka Mamallaktami kan. Kay hatun llaktaka, Mamallakta shinami tantarin, shinapash markakunapi, llaktakunapi karumanta kamachishpami pushan” nin.
- Que el inciso segundo del artículo 2 de la Constitución de la República del Ecuador, señala: “ El castellano es el idioma oficial del Ecuador; el castellano, el kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. Los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley. El Estado respetará y estimulará su conservación y uso;
- Ecuador Mamakamachikllapitak, ishkey millkapi, 2 niki willaypi “Castellano shimika Ecuador llaktapak kamachiy shimimi kan; castellano, kichwa, shuar shimikunaka kawsaypurapak kimirichik kamachiy shimikunami kan. Shuktak ñawpa shimikunaka, shimi kamachiypi nishkashina: runakuna kawsana llakta ukupak kamachiy shimikunami kan. Shuktak ñawpa shimikunaka, runakuna kawsana llakta ukupi kamachiy shimikunami kan. Kamachiyimi Kaytaka rikuchinka. Mamallaktaka kay shimikunata muchashpa, kamashpami sinchiyachinka” nin.
- Que el artículo 3 de la Constitución de la República del Ecuador, señala: “Son deberes primordiales del Estado: 1. Garantizar sin discriminación alguna el efectivo goce de los derechos establecidos en la Constitución y en los instrumentos internacionales, en particular la educación, la salud, la alimentación, la seguridad social y el agua para sus habitantes.- 2. Garantizar y defender la soberanía nacional. - 3. Fortalecer la unidad nacional en la diversidad.- 4. Garantizar la ética laica como sustento del quehacer público y el ordenamiento jurídico. - 5. Planificar el desarrollo nacional, erradicar la pobreza, promover el desarrollo sustentable y la redistribución equitativa de los recursos y la riqueza, para acceder al buen vivir.- 6. Promover el desarrollo equitativo y solidario de todo el territorio, mediante el fortalecimiento del proceso de autonomías y descentralización. - 7. Proteger el patrimonio natural y cultural del país.- 8. Garantizar a sus habitantes el derecho a una cultura de paz, a la seguridad integral y a vivir en una sociedad democrática y libre de corrupción.”;

- Shinallatak Ecuador Mamakamachikpi, 3 niki willaypi “Mamallaktapak kallari ruraykunaka kaykunami kan: 1. Mamakamachiypi killkashka hayñikunataka, shuktak Mamallaktakunawan yuyarishka hayñikunatapash kamanami kan, ashtawankarin: yachaymanta, hampimanta, alli mikuymanta, kawsaykamaymanta, yakumantapash rikunami kan; imasami chikanyachishpalla tukusami kawsayta charik runakunaman paktachinatami charin. 2. Mamallaktapak awkikayta kamana, ukllanapash kan. 3. Shuklla Mamallakta wankurishkata, chikan chikan kawsaytura kawsayta sinchiyachinami kan. 4. Tukuyllapak llankaypi, Mamakamachiypak nikipunapash karuman inikuna kachun kamana. 5. Mamallakta hatunyachun llankayñanta rurana, wakchayayta anchuchina, llaktakuna allichirichun kaya rurarichun yuyana; allikawsayman chayankapaka tiyakkunata, charishkakunata llaktakunaman paktapakta rakinapashmi kan. 6. Paktapakta, yanapashpa Mamallaktapak allpakunapi kawsakkunata ñawpachina; llaktakunallatak llankana yuyaywan, kikinllatak karupi pushachun sinchiyachina. 7. Mamallaktapak Pachamama, kawsaytarpuyta charimushkata kamana. 8. Mamallaktapi kawsakkunataka kasilla kawsaytarpuy hayñita charichun kamana, tukuykuna kawsaykamayta, llakta ushak runakunantin, shuwaymanta kishpiyishka kawsachun kamana” nin.
- Que el inciso primero del artículo 10 de la Constitución de la República de Ecuador establece que: “Las personas, comunidades, pueblos, nacionalidades y colectivos son titulares y gozarán de los derechos garantizados en la Constitución y en los instrumentos internacionales.”;
- Shinallatak Mamakamachikpi, kallariy millkapi “Sapan runakuna, ayllullaktakuna, llaktakuna, kawsaymarkakuna, sapsikunapash Mamakamachiypi killkashka yuyayta, ista llakta kamachiy hillaykunawanpash, kushiyayta charinkakunami” nishkamanta.
- Que el numeral 1 del artículo 11 de la Constitución de la República de Ecuador, señala que: “Los derechos se podrán ejercer, promover y exigir de forma individual o colectiva ante las autoridades competentes; estas autoridades garantizarán su cumplimiento.”;
- Shinallatak Mamakamachikpi 1 yupaypi, 11 niki willaypi “Hayñikunataka sapalla tukushpa, wankurishka kashpapash ushak kamachikkunapak ñawpakpi ñawpachinata, paktachinata, atinatami ushankuna; chaymi kay kamachikkuna hayñikunata paktachichun kamanka” nishkamanta.
- Que el numeral 2 del artículo 11 de la Constitución de la República de Ecuador, establece que: “Todas las personas son iguales y gozarán de los mismos derechos, deberes y oportunidades.- Nadie podrá ser discriminado por razones de etnia, lugar de nacimiento, edad, sexo, identidad de género, identidad cultural, estado civil, idioma, religión, ideología, filiación política, pasado judicial, condición socio-económica, condición migratoria, orientación sexual, estado de salud, portar VIH, discapacidad, diferencia física; ni por cualquier otra distinción,

personal o colectiva, temporal o permanente, que tenga por objeto o resultado menoscabar o anular el reconocimiento, goce o ejercicio de los derechos. La ley sancionará toda forma de discriminación.- El Estado adoptará medidas de acción afirmativa que promuevan la igualdad real en favor de los titulares de derechos que se encuentren en situación de desigualdad.”;

- Shinallatak Mamakamachikpi 2 yupaypi, 11 niki willypi “Tukuy runakunami paktapakta kankakuna, chaypakmi hayñikunata, paktachikunata, hikuykunatapash paktapakta kushiyankakuna. Mayhan runapash, ima tullputa charishpa, wacharishka kuskamanta, mitamanta, kariwarmi kaymanta, ima kawsaytarpuymanta, rimaymanta, iñimanta, yuyaymanta, llaktaymanta, yallishka wanaymanta, charik mana charik kashkamanta, purik kashkamanta, warmipura karipura kuyashkamanta, unkushkamanta, VIH unkukyuk kashkamanta, tisiku kaymanta, pishi kashkamanta, shuktakunamantapash mana chikanyachishka, tsiknishka kankachu. Sapallata, tantarishkatapash, uniman, chayllaman llakikunata charikipipash mana anchuchinachu kan, mana riksinamanta mana chikanyachinachu, kushiyarinamanta hayñikunata mana pichanachu. Kamachiyka tukuy sami chikanyachiya wanachinkami. Mamallaktaka hayñiyukkuna chariyukman mana paktapakta kakpi, alli tupuy llankaywan paktapakta kayta charichunmi pushanka” nishkamanta.
- Que el artículo 56 de la Constitución de la República de Ecuador determina: “Las comunidades, pueblos, y nacionalidades indígenas, el pueblo afroecuatoriano, el pueblo montubio y las comunas forman parte del Estado ecuatoriano, único e indivisible”;
- Shinallatak Mamakamachikpi 56 niki willaypi “Ayllullaktakuna, llaktakuna, kawsaymarkakuna, yanallaktakuna, yunkallaktakuna, sapsi llaktakunapash Ecuador llaktami tukun; shuklla, mana rakirinami tukun” nishkamanta.
- Que el artículo 57 de la Constitución de la República de Ecuador establece que: “Se reconoce y garantizará a las comunas, comunidades, pueblos y nacionalidades indígenas, de conformidad con la Constitución y con los pactos, convenios, declaraciones y demás instrumentos internacionales de derechos humanos, los siguientes derechos colectivos: 1. Mantener, desarrollar y fortalecer libremente su identidad, sentido de pertenencia, tradiciones ancestrales y formas de organización social.- 2. No ser objeto de racismo y de ninguna forma de discriminación fundada en su origen, identidad étnica o cultural.- 3. El reconocimiento, reparación y resarcimiento a las colectividades afectadas por racismo, xenofobia y otras formas conexas de intolerancia y discriminación.- 4. Conservar la propiedad imprescriptible de sus tierras comunitarias, que serán inalienables, inembargables e indivisibles. Estas tierras estarán exentas del pago de tasas e impuestos.- 5. Mantener la posesión de las tierras y territorios ancestrales y obtener su adjudicación gratuita.- 6. Participar en el uso, usufructo, administración y conservación de los recursos naturales renovables que se hallen

en sus tierras.- 7. La consulta previa, libre e informada, dentro de un plazo razonable, sobre planes y programas de prospección, explotación y comercialización de recursos no renovables que se encuentren en sus tierras y que puedan afectarles ambiental o culturalmente; participar en los beneficios que esos proyectos reporten y recibir indemnizaciones por los perjuicios sociales, culturales y ambientales que les causen. La consulta que deban realizar las autoridades competentes será obligatoria y oportuna. Si no se obtuviese el consentimiento de la comunidad consultada, se procederá conforme a la Constitución y la ley.- 8. Conservar y promover sus prácticas de manejo de la biodiversidad y de su entorno natural. El Estado establecerá y ejecutará programas, con la participación de la comunidad, para asegurar la conservación y utilización sustentable de la biodiversidad.- 9. Conservar y desarrollar sus propias formas de convivencia y organización social, y de generación y ejercicio de la autoridad, en sus territorios legalmente reconocidos y tierras comunitarias de posesión ancestral.- 10. Crear, desarrollar, aplicar y practicar su derecho propio o consuetudinario, que no podrá vulnerar derechos constitucionales, en particular de las mujeres, niñas, niños y adolescentes.- 11. No ser desplazados de sus tierras ancestrales.- 12. Mantener, proteger y desarrollar los conocimientos colectivos; sus ciencias, tecnologías y saberes ancestrales; los recursos genéticos que contienen la diversidad biológica y la agro biodiversidad; sus medicinas y prácticas de medicina tradicional, con inclusión del derecho a recuperar, promover y proteger los lugares rituales y sagrados, así como plantas, animales, minerales y ecosistemas dentro de sus territorios; y el conocimiento de los recursos y propiedades de la fauna y la flora.- Se prohíbe toda forma de apropiación sobre sus conocimientos, innovaciones y prácticas.- 13. Mantener, recuperar, proteger, desarrollar y preservar su patrimonio cultural e histórico como parte indivisible del patrimonio del Ecuador. El Estado proveerá los recursos para el efecto.- 14. Desarrollar, fortalecer y potenciar el sistema de educación intercultural bilingüe, con criterios de calidad, desde la estimulación temprana hasta el nivel superior, conforme a la diversidad cultural, para el cuidado y preservación de las identidades en consonancia con sus metodologías de enseñanza y aprendizaje. Se garantizará una carrera docente digna. La administración de este sistema será colectiva y participativa, con alternancia temporal y espacial, basada en veeduría comunitaria y rendición de cuentas.- 15. Construir y mantener organizaciones que los representen, en el marco del respeto al pluralismo y a la diversidad cultural, política y organizativa. El Estado reconocerá y promoverá todas sus formas de expresión y organización.- 16. Participar mediante sus representantes en los organismos oficiales que determine la ley, en la definición de las políticas públicas que les conciernan, así como en el diseño y decisión de sus prioridades en los planes y proyectos del Estado.- 17. Ser consultados antes de la adopción de una medida legislativa que pueda afectar cualquiera de sus derechos colectivos.- 18. Mantener y desarrollar los contactos, las relaciones y la cooperación con otros pueblos, en particular los que estén divididos por fronteras internacionales.- 19. Impulsar el uso de las vestimentas,

los símbolos y los emblemas que los identifiquen.- 20. La limitación de las actividades militares en sus territorios, de acuerdo con la ley.- 21. Que la dignidad y diversidad de sus culturas, tradiciones, historias y aspiraciones se reflejen en la educación pública y en los medios de comunicación; la creación de sus propios medios de comunicación social en sus idiomas y el acceso a los demás sin discriminación alguna.- Los territorios de los pueblos en aislamiento voluntario son de posesión ancestral irreductible e intangible, y en ellos estará vedada todo tipo de actividad extractiva. El Estado adoptará medidas para garantizar sus vidas, hacer respetar su autodeterminación y voluntad de permanecer en aislamiento, y precautelar la observancia de sus derechos. La violación de estos derechos constituirá delito de etnocidio, que será tipificado por la ley.- El Estado garantizará la aplicación de estos derechos colectivos sin discriminación alguna, en condiciones de igualdad y equidad entre mujeres y hombres.”;

- Shinallatak Mamakamachikpi 57 niki willaypi “Mamakamachiypi nishkashina sapsita, ayllullaktata, llaktata, runallaktatami riksin, kamankapash; shinallatak runa hayñikuna, ista Mamallaktakunapak hatun willaykunata, arinishkakunata, yuyarinakushkakunata riksishpami paktachin, runa hayñikunapash shuktak hillaykunawanmi tantalla riksin. Shina sapsihayñita riksin, kamanpash: 1. Kikinkayta, kimirina yuyayta, ñawpa yachaykunata, imashina tantanakuy charishkata kishpiyrishka charirayana, mirachina, sinchiyachina, wiñachinapash. 2. Paypak kawsay sapita charishkamanta, kikinyaymanta, kawsaytarpuymanta mana kawsayllapishka kana, mana tsiknishka kana. 3. Kawsayllapimanta, istatsiknimanta, shuktak chikanyachikunamanta llakirishka runakunata riksin, kawsayta waklichishkamantapash allichinka. 4. Sapsi allpakunata wakaychina, chay allpakunaman pipash mana yaykuna, mana kullki manuyanta kawsana allpata kuna, mana yanka rakina, mana kichuna. Kay allpakuna mana manukullkiwan chanina, churashka kullkitapash mana kunachu. 5. Kawsamushka allpata, ñawpa saywashka allpata charirayana, kaymanta mana kullkita kushpalla kikinpak shutipi killkachina. 6. Kikin allpapi kak pachamamapi tiyakkunata mawkayachina, tarpuna, kamana, chaypikashpa charirayana, kawsanapash. 11. Paykuna ñawpapachamanta charimushka allpamantaka pipash mana llukshichinkachu. 12. Sapsiyuyayta charirayana, killpana, wiñachiyuna; shinallatak kikin amawtayta, sumakyachayta, ñawpa yachayta charirayana; tawkasami kawsayta wachak nipankunata kamana; tawkasami kawsaytarpuyta, hampita, kikin hampinata wiñachiyuna. Shinallatak iñina kuskakunata, wakakunata kutintak tarina, ñawpachina, killpanapash. Saywashka allpapi tiyak yurakunata, wiwakunata, chukikunata, kawsay llikata, tiyakkunamanta yachayta; wiwapak, sachapak kikinyaytapash ukllana. Paykunapak yachaykunata, mushuk llankaykunata, ruraykunata tukuysami apakuyta kichuchun mana sakinachu. 13. Ecuador llaktapak charimushka shina kachun, kawsaytarpuyta, wiñaykawsayta mana rakinachu, mana shitanachu. Shinaka charirayana, killpana, wiñachiyuna, wakaychinami kan. Kayta paktachinkapaka Mamallaktami kullkita kuna charin. 14. Kawsaypura ishkaishimi yachayta wiñachiyuna, sinchiyachina, hawayachina;

kayka kallari yachaymanta, hawa yachaykamami may alli kachun yuyayta charinka. Imashina tawkasami kawsaytarpuykuna rikuchishkawanmi kanka; shina kikinkayta yachachina, yachana ñankunawan pakta kamankapa, wakaychinkapa sinchiyachina. Shuk sumakkay yachachik tukuna ñanta kamanka. Kay yachana llikata kamanaka minkapi, aynipimi rurarina, ashalla mitapi allichishpa, ashalla pachapi, kuskapi kanka; tukuykuna rikuyipi, ñawinchi tiksita charichun kamana. 15. Tantanakuykunata tawkashkata sumaychay milka ukupi tukuyapak shutipi rikurichun wallpana, charirayana; chikanchikan kawsaytarpuyipi, llaktayipi, tantariypi wallpanka. Mamallaktaka tawkasami kawsaykunapak rimayta, tantanakuyta riksina, mirachina. 16. Kamachiy churashka, kamachiyshka tantanakuy ukupi paykuna kachashka runakunawan chaypikana, mayhan llaktay tukuyllapak rurariyupacha chaypi kana; ashtawankarin shamuk puncha llankayñan wallparikuy pacha, mayhan llankaywan kallarikrin rimanakuyipi kana. Mamallaktapak mushuk paktayyuyay tiyarikukpimi kikin yuyayta churankapa chaypi kana. 17. Manarak kamachiy tuputa churashpa, chay kamachiytupu mayhan sapsihayñita waklichina shina karpika tapushkami kana. 18. Rimanakuyta, kimirinakuyta, saywarishka Mamallaktakunawan yanapanakuyta charirayana, wiñachiyna; ashtawankarin Mamallaktapura saywashka ayllukunawan, rakirishka ayllukunawan chayanakuchina. 19. Paykunapak churarinakunata, unanchakunata, hayllikunata charishpa kikin riksirichun tankana. 20. Kamachiypi nishkata katishpa, paykunapak allpamanta saywashpa awka llankaykunata anchuchina. 21. Paykunapak sumakkay, chikansami kawsaytarpuy, ñawpa yachaykuna, wiñaykawsay, munaykuna, shuktakkunapash tukuyapaklla yachaypi, willaykunapi rikurichun. Paykunapak shimipi willachun kikin willana ñankunata wiñachinata ushanmi, shuktak willana ñankunaman yaykunkapa mana tsiknishka kankachu. Paykunallatak manyayarishka llaktakunapak saywashka allpakunaka ñawpa pachamanta kawsamushka allpakunami kan, chayka mana ashayachina, mana yaykurinalla allpami kanka. Chaymanta ima tiyakkunata surkunaka paykunaman kamachiyshkami kanka. Mamallaktami kawsaykuna tiyachun, paykunapak kikin kawsayta sumaychankapa, kamankapa tupuykunata churanka; manyayarishka kawsana munayta sumaychanami kan, paykunapak hayñita rikurayanapashmi. Kay hayñikunata pakikka runata wañuchik shina hatun huchatami aparinka, kaytaka kamachiywan ñitishpami wanachina. Mamallaktami mayhan samiwana mana shitachishpalla kay sapsihayñita churashpa kamanka, karimanpash warmimanpash paktapakta, mana wakayachishpalla paktachinka” nishkamanta.

- Que el artículo 58 de la Constitución de la República del Ecuador determina que: “Para fortalecer su identidad, cultura, tradiciones y derechos, se reconocen al pueblo afroecuatoriano los derechos colectivos establecidos en la Constitución, la ley y los pactos, convenios, declaraciones y demás instrumentos internacionales de derechos humanos.”;
- Shinallatak Mamakamachikpi, 58 niki willaypi “Yanaruna llaktapak kikinkayta, kawsaytarpuyta, ñawpayachayta, hayñita sinchiyachinkapaka Mamakamachiypi

killkashka sapsihayña, kamachiytapashmi riksin. Shinallatak Mamallaktapura hatun willaykunawan, arinishkakunawan, shuktak runahayña hillaykunawan sinchiyarichunmi riksin” kashkamanta.

- Que inciso primero del artículo 341 de la Constitución de la República del Ecuador señala: “El Estado generará las condiciones para la protección integral de sus habitantes a lo largo de sus vidas, que aseguren los derechos y principios reconocidos en la Constitución, en particular la igualdad en la diversidad y la no discriminación, y priorizará su acción hacia aquellos grupos que requieran consideración especial por la persistencia de desigualdades, exclusión, discriminación o violencia, o en virtud de su condición etaria, de salud o de discapacidad. (...)”;
- Shinallatak Mamakamachikpi 341 niki willaypi “Mamallaktami, paypak runakuna suni kawsaykama tukuyta ukllankapa kuskakunata wiñachinka, Mamakamachiypi rikshisha hayñikunata, tiksikunata sinchita churachun, ashtawankarin tawsami paktapakta kachun, ama chikanyachichun rikunka. Chay mana pakta kawsayta charik, shitashka, chikanyachishka, llakichishka, unkushkamanta, tisiku kashkamanta, chay kawsaypatapi akllashka ruraykunata kallariipi churanka” nishkamanta.
- Que el artículo 2 del Código Orgánico de Organización Territorial, Autonomía y Descentralización (en adelante COOTAD) establece como uno de sus objetivos: “c) El fortalecimiento del rol del Estado mediante la consolidación de cada uno de sus niveles de gobierno, en la administración de sus circunscripciones territoriales, con el fin de impulsar el desarrollo nacional y garantizar el pleno ejercicio de los derechos sin discriminación alguna, así como la prestación adecuada de los servicios públicos;”;
- Shinallatak 2 nikipi Código Orgánico de Organización Territorial, Autónoma y Descentralización (kaymanta ñawpakmanka COOTAD), kay paktaykunatami rikuchin: “c) Mama llaktapa sinchiyachiy rurayka Mama llaktapa tukuy patay² pushaykunapi tukuy llaktariy³ kuskakunapi⁴ ruraykunapi, Mamallaktapa ruraykunata paykunapa hayñikunawan⁵ paktachinkapa ima llakichi llapiykuna illak ima yanapaykunapash tiyachun munaymi kan.
- Que el artículo 3 del COOTAD establece como principios para el ejercicio de la autoridad y las potestades públicas de los gobiernos autónomos descentralizados, entre otros, los siguientes: “(...) c) Coordinación y corresponsabilidad.- Todos los niveles de gobierno tienen responsabilidad compartida con el ejercicio y disfrute de los derechos de la ciudadanía, el buen

² Patay - nivel

³ Llaktariy - territoril

⁴ Kuska – lugar, sitio

⁵ Hayña - derecho

vivir y el desarrollo de las diferentes circunscripciones territoriales, en el marco de las competencias exclusivas y concurrentes de cada uno de ellos (...); y, “g) Participación Ciudadana.- La participación es un derecho cuya titularidad y ejercicio corresponde a la ciudadanía. El ejercicio de este derecho será respetado, promovido y facilitado por todos los órganos del Estado de manera obligatoria, con el fin de garantizar la elaboración y adopción compartida de decisiones, entre los diferentes niveles de gobierno y la ciudadanía, así como la gestión compartida y el control social de planes, políticas, programas y proyectos públicos, el diseño y ejecución de presupuestos participativos de los gobiernos. En virtud de este principio, se garantizan además la transparencia y la rendición de cuentas, de acuerdo con la Constitución y la ley.- Se aplicarán los principios de interculturalidad y plurinacionalidad, equidad de género, generacional, y se garantizarán los derechos colectivos de las comunidades, pueblos y nacionalidades, de conformidad con la Constitución, los instrumentos internacionales y la ley.”;

- Shinallatak 3 niki COOTAD kamachiypa chani kallarikunpika kiti kamak tukuykunaman ima llankaykunata kikinyarishkamanta, shukkunawanpash, kaytami rikuchin: “c) Tukuy yanaparishpa shinallatak paktachinakuy. – Tukuy patay llankaykunapi tukuy pushkkunami tukuy hayñaykunata ushankakuna, Sumak Kawsay, shinallatak kiti kamaypi sapan ruraykunata (...), y, g) Llaktayuk⁶ tantarishpa ruray. – Yanaparinakuyka tukuykunapa hayñimi kan. Kay rurayka, tukuy kamay wasikuna alli sumaychashkami kana kan, shinallatak tukuy laya kipapakruraykunapi⁷, kapaktukukamay⁸, ruraykatichiy⁹, llankayñan¹⁰, shuktak ruraykunapipash shinallatak kullki kamaypipash. Kay kallariy yuyaymantami, ashtawan achiklla rurayta, shukkunaman ima rurshkakunata rikuchiypipash Mama Kamachiy, shuktak kamachiykuna nishka shina rikuchina kan. Chaymantami tawka yuyaypura kawsayta¹¹, tawka kawsaypura kawsayta¹², warmi kari¹³, wamra ruku¹⁴ pakta kawsayta ruanka, shinallatak aylullaktakunapa, llaktarunakunapa, mamallaktayukunapa, Mama Kamachiy, ista llaktakunapura, shuktak kamchiykuna nishka kallariy yuyaykunata paktachina kan.
- Que el literal b) el artículo 4 del COOTAD establece como uno de los fines de los gobiernos autónomos descentralizados: “La garantía, sin discriminación alguna, y en los términos previstos en la Constitución de la República, de la plena vigencia y el efectivo goce de los derechos individuales y colectivos

⁶ Llaktayuk – ciudadanía

⁷ Kipapakruray – proyecto

⁸ Kapaktukukamay – política

⁹ Ruraykatichiy – programa

¹⁰ Llankayñan – planificación

¹¹ tawka yuyaypura kawsayta – interculturalidad

¹² tawka kawsaypura kawsayta – plurinacionalidad

¹³ Kari warmi – género

¹⁴ wamra ruku – generacional

constitucionales y de aquellos contemplados en los instrumentos internacionales;”;

- Shinallatak b) killkapi, 4 niki COOTAD kamachiypi, kikinlla chikanyashka kiti kamaykunapi nin: “Kunana Mama Kamachiypi nishka shina ima mana chaniy llakikuna ama tiyachun, tukuy sapallakunapa, tantarishkakunapa hayñikuna alli paktachishka kachun, shinallatak ista llaktakunapa hayñikuna ima nishkata paktachichun.
- Que el artículo 54 del COOTAD establece como funciones de los gobiernos autónomos descentralizados municipales, entre otras, las siguientes: “a) Promover el desarrollo sustentable de su circunscripción territorial cantonal, para garantizar la realización del buen vivir a través de la implementación de políticas públicas cantonales, en el marco de sus competencias constitucionales y legales;”; “b) Diseñar e implementar políticas de promoción y construcción de equidad e inclusión en su territorio, en el marco de sus competencias constitucionales y legales;”; y, “j) Implementar los sistemas de protección integral del cantón que aseguren el ejercicio garantía y exigibilidad de los derechos consagrados en la Constitución y en los instrumentos internacionales, lo cual incluirá la conformación de los consejos cantonales, juntas cantonales y redes de protección de derechos de los grupos de atención prioritaria. Para la atención en las zonas rurales coordinará con los gobiernos autónomos parroquiales y provinciales;”;
- Shinallatak 54 nikipi COOTAD kamachiypi, kiti kamay kikinlla chikanyarishkakunapi imashina awllinamanta¹⁵, shuktakunawanpash: “a) Kiti llaktarallapa ukupi shamuk pachapi wiñachiyta ñawpanchina¹⁶, Sumak Kawsay nishkata paktachinkapa, tukuylla¹⁷ kapaktukukkamayta¹⁸ kitikunapi Mama Kamachiypi, shinallatak shuktak kamachikunapi nishkata paktachinka”; “b) Tukuylla kapaktukukkamayta wiñachishpa, ruraypi churashhpa, tukuyman willashpa kari warmi, tukuykuna pakta pakta kachun kiti kamay uskupi wiñachishpa rikuchina Mama Kamachiypi, shuktak kamachikunapi nishka shina”; “j) Kiti kamay ukupi tukuykuna wakichirinakuna llikakunata wiñachishpa Mama Kamachiypi, shuktak ista kamachikunapi nishka shina Consejos Cantonales, Juntas Cantonales, hinallatk Redes Cantonales nishkakunata, ima llaki unkuykunata charik tantanakuykunata paykunapa wakichirina hayñikunata wiñachinka. Washa pampakunapi, urkukunapi kawsak runakunaman yanapankapakka kitilli, marka kamaykunawan tanarishpa yanapana.

¹⁵ Awlliy – función, acción

¹⁶ Ñawpanchina - promover

¹⁷ Tukuylla – público

¹⁸ Kapaktukukkamay - política

- Que el artículo 57, literal bb) del COOTAD señala que entre una de las atribuciones del Concejo Municipal está la de: “Instituir el sistema cantonal de protección integral para los grupos de atención prioritaria”;
- Shinallata 57 niki, bb) killkapi COOTAD kamachiypi, rikuchin kiti kamaypa rura Yukunaka kanmi: “Kiti kamaypi llaki unku Yukunata charik tantarikunaman tukuykuna wakichirinakuna llikakunata wiñachina” nishpa;
- Que el artículo 100 del COOTAD señala que: “Los territorios ancestrales de las comunidades, pueblos y nacionalidades indígenas, afroecuatorianos y montubios que se encuentren en áreas naturales protegidas, continuarán ocupados y administrados por éstas de forma comunitaria, con políticas, planes y programas de conservación y protección del ambiente de acuerdo con sus conocimientos y prácticas ancestrales en concordancia con las políticas y planes de conservación del Sistema Nacional de Áreas protegidas del Estado.- El Estado adoptará los mecanismos necesarios para agilizar el reconocimiento y legalización de los territorios ancestrales.”;
- Shinallatak 100 niki COOTAD kamachiypi, rikuchin: “Ñawpa tayta mamakunapa ayllu llaktakuna, llaktakuna, mamallaktayukkunapa, Ecuador yanakunapa, montubio runakunapa llaktariy allpakuna allpachakak kуска ukupi kakpipash chaypi kawsahpa katinkallami, paykunapa pitukamaywan, kapaktukuykunawan, llankayñankunawan, ruraykatichiykunawan allpamamata wakichirishpa, mitsarishpa, paykunapak yachaykunawan kawsankallami, shinapash Mama llaktapa wakichishka kуска llikakunawan rimarinakushpa, arininkushpa kantinkallami. – Mama llaktaka kay ñawpa tayta mamakunapak kawsay kuskakuna karpika utkata allichishpa sakina kan”;
- Que el artículo 275 del COOTAD señala que “Los gobiernos autónomos descentralizados regional, provincial distrital o cantonal podrán prestar los servicios y ejecutar las obras que son de su competencia en forma directa, por contrato, gestión compartida por delegación a otro nivel de gobierno o cogestión con la comunidad y empresas de economía mixta.- Los gobiernos autónomos descentralizados parroquiales rurales prestarán sus servicios en forma directa, por contrato o gestión compartida mediante la suscripción de convenios con los gobiernos provinciales, municipales y con las respectivas comunidades beneficiarias.”;
- Shinallatak 275 niki, COOTAD kamachiypa rikuchin: Suyukuna, markapi suyukuna mana kashpaka kitikuna kikinlla chikanyarishka kamaykunaka ima ruraykunataka paykunataka, wankinkunata ninakushkakunawan¹⁹, wakinkunapika tantanakushpa kutin shuk tantaryta kamaykunapura rurashpa sapan pataykunapi, mana kashpaka ayllu llaktakunaman minkashpa, shinallatak chakru²⁰

¹⁹ Ninaushka – contrato

²⁰ Chakru – mixto

ruraykamayta rurashpa. Kikinlla chikanyarishka kamay kitillikuna²¹ paykunatak rurashpa, mana kashpaka ninakuyta rurashpa, mana kashpaka marka kamaywan, kiti kamaywan arininakuykunata ayllu llaktakunawan tantarishpa.

- Que el artículo 598 del COOTAD establece que: “Cada gobierno autónomo descentralizado metropolitano y municipal organizará y financiará un Consejo Cantonal para la Protección de los Derechos consagrados por la Constitución y los instrumentos internacionales de derechos humanos.- Los Consejos Cantonales para la Protección de Derechos, tendrán como atribuciones las formulaciones, transversalización, observancia, seguimiento y evaluación de políticas públicas municipales de protección de derechos, articuladas a las políticas públicas de los Consejos Nacionales para la Igualdad. Los Consejos de Protección de derechos coordinarán con las entidades así como con las redes interinstitucionales especializadas en protección de derechos (...);”
- Shinallatak 598 kitipi COOTAD kamachiypi, rikuchin: Sapan kikinllatak chikanyarishka kamaykuna metropolitana kiti kamaykunapi shuk Consejo Cantonal para la Protección de los Derechos kullkita churashpapash Mama Kamachiypi, shinallatak Runakunapa Hayñipi²² niska shina wiñachinkakuna. Consejos Cantonales para la Protección de Derechos, kamayka kay ruraykunatami charinkakuna: wallpakuy²³, chakatariy²⁴, rikuy²⁵, katikuy²⁶ shinallatak kamaykuyta²⁷ kiti kamaypa wakichiriy hayñita tukuykunapa kapaktukukkamayta, Consejo Nacional para la Igualdad nishka kamay tantariywan rurashpa paktachinkakuna. Tukuy Consejos de Protección de Derechos pushaykuna arininakushpa shuktak yachyllashka wakichiriy hayñi lichikunawan arininakushpa (...);”
- Que el artículo 98 de la Ley Orgánica de Cultura, señala: “Los gobiernos autónomos descentralizados y de régimen especial que tienen la competencia exclusiva sobre la gestión de mantenimiento, preservación y difusión del patrimonio cultural, se encargarán de planificar, presupuestar, financiar y otorgar de manera regular los recursos necesarios, así como realizar planes, programas y proyectos locales para el efecto.”;
- Shinallatak 98 nikiipi Ley Orgánica de Cultura, kamachiypi rikuchin: “Kikinllatak chikanyarishka kamaykuna, akllashka²⁸ kamachichishka²⁹ tiyashkamanta

²¹ Kitilli – parroquia

²² Rinakunapa hayñi – Derechos humanos

²³ Wallpakuy – formulación

²⁴ Chakatariy – transversalidad

²⁵ Rikuy – observación

²⁶ Katikuy – seguimiento

²⁷ Kamaykuy – evaluación

²⁸ Akllashka – especial

²⁹ Kamachichishka – régimen

tukuymanta yallika mañaymashkayta³⁰ charirayankapak, wakichinkapak, shinallatak willaykunata tukuy runa kawsayta rikunka, chaypakka llankayñanta, kullki churayta mashkanka, kullki charinata, shinallatak kullki churana imashina mutsurishka shina, shinallatak tukuy llankayñankunata, kiparuraykunata rurashpa paktachinkakuna.”;

- Que mediante decreto ejecutivo No. 060 de fecha 28 de septiembre del 2009, se aprueba a nivel nacional como política pública por todos los medios del Estado, el plan plurinacional para eliminar la discriminación racial y la exclusión étnica y cultural;
- Shinallatak uktachik apukamachiypi³¹ 060 nikipi, 28 puncha, kuski killa, 2009, maypi tukuy mama llaktapak tukuykunapak kapaktukukkamayta paktachinkapak tukuy mama llaktapa hayllikunata mutsurishpa rurana, runakunapura kawsayta llankayñanta llapinakushpakawsayta, runakunata manñayachishka kawsayta chinkachinkapak;

En ejercicio de sus atribuciones contempladas en el artículo 57 literal a), en concordancia con el artículo 322 del Código Orgánico de Organización Territorial, Autonomía y Descentralización.

57 nikipi, a) killkapi, shinallatak 322 nikipi Código Orgánico de Organización Territorial, Autonomía y Descentralización kamachiypi nishkakunata paktachishpa.

EXPIDE la:
KACHAN

ORDENANZA PARA PROMOVER, PROTEGER Y RESTITUIR LOS DERECHOS INDIVIDUALES Y COLECTIVOS DE LAS COMUNIDADES Y PUEBLOS INDÍGENAS DEL CANTÓN AMBATO
PUSHANKAPA, WAKICHINKAPA, ALLICHINKAPA
KITIKAMACHIY³² SHUKPALLA HAYÑI SAPSIKUNATAPASH
AYLLU LLAKTAKUNAPA, RUNALLAKTAKUNAPA AMBATO
KITIPI KAWSAKKUNAPAK

TÍTULO I
I (shukniki) CAPAKNIKI
ASPECTOS GENERALES
SAPSI RIKCHAY

CAPÍTULO I

³⁰ Mañaymashkay – gestión

³¹ Apukamachi – decreto

³² Kitikamachi – ordenanza municipal

**I WANKURIY
DEL OBJETO Y ÁMBITO
PAKTAYMANTA, KARMAMANTAPASH³³**

Artículo 1. Objeto.- La presente Ordenanza tiene por objeto promover, proteger y restituir los derechos individuales y colectivos de las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato.

Esta Ordenanza se articula al Sistema Cantonal de Protección de Derechos del Gobierno Autónomo Descentralizado Municipalidad de Ambato.

1 Niki. Paktay. – Kay kitikamachiyka pushay, wakaychiy, allichiyta paktachina kikinpa hayñi, sapsitapash paktachinka ayllu llaktapi, runallaktakunapi Ambato kitipi kawsakkunaman.

Kay kitikamachikka Sistema Cantonal de Protección de Derechos del Gobierno Autónomo Descentralizado Ambato kiti kamaywan tantarishpa.

Artículo 2. Ámbito. - Las disposiciones de la presente Ordenanza son de orden público, de aplicación y observancia obligatoria en todo el territorio del cantón Ambato.

2 Niki. Karmay. – Kay kitikamachiyka yachay chayachin tukuypak kashkata, paktachiy kanata, rikurayanatak kashkata tukuy Ambato kitipak kuskakunapi.

Artículo 3. Ambato intercultural y plurinacional.- Al encontrarse asentados en el cantón Ambato los pueblos originarios de la nacionalidad Kichwa como son: Chibuleo, Tomabela, Kisapincha y las comunidades indígenas, se reconoce a nuestro Cantón como intercultural y plurinacional.

3 Niki. Ambato kawsaypura, tawaka llaktayukkuna. – Ambato kiti llaktakunapika Kichwa llaktayuk runakuna kawsashkamanta kaykuna: Chibuleo, Tomabela, kisapincha, shinallatak shuktakkuna ayllu llaktakuna kawsashkamanta Ambato kitika kawsaypura tawka llaktayuk runakunapami kan.

CAPÍTULO II

DE LAS DEFINICIONES, PRINCIPIOS Y ENFOQUES

**PAKTAYUYAYKUNA³⁴, KALLARIYUYKUNA³⁵,
MAYMANRIKUYMANTA³⁶**

Artículo 4. Definiciones. - Para efectos de esta Ordenanza se entenderá por:

4 Niki. Paktayuykuna. – kay kitikamachikpika kaykunatami hamutanka:

³³ Karmay – ámbito

³⁴ Paktayuyay – definición

³⁵ Kallariyuyay - principio

³⁶ Maymanrikuy – enfoques

- **Pueblo Originario:** Son aquellos que históricamente preceden a los procesos migratorios de un lugar. Habitualmente se reconocen con características físicas, sociales y culturales afines dentro de un territorio.
- **Ñawpa llaktarukuna:** Ñawpa pachamanta yankakichukkuna³⁷ manarak shamukpi kawsakkunami kan. Paykunataka rikchaypi, wankuriy kawsaypi, runa kawsaypipash shuk kuskapi pakta kawsakkunami kan.
- **Interculturalidad:** El proceso de comunicación e interacción entre personas y grupos con identidades culturales específicas, donde no se permite que las ideas y acciones de una persona o grupo cultural esté por encima del otro, favoreciendo en todo momento al diálogo, la concertación y, con ello, la integración y convivencia enriquecida entre culturas.
- **Kawsaypura:** Tukuy runa kawsaykuna, runa wankurikuna rimarinakuy, yanaparinakuy rurayñankunaka runakuna shinami rurashka kan, kaypika mana maykanpash yuyaykunawan, ruraykunawan shukpa hawapi, runa wankuripa hawapi kayta ushanchu, kaypika rimarinakushpa, arininakushpa ruran, chaywanka tukuy runakunapura tantariman, alli kawsaymanmi pushan.
- **Estado plurinacional:** Es el que se forma a través de una descentralización política y administrativa, donde el sistema administrativo es culturalmente heterogéneo y permite la participación de todos los grupos y sectores sociales.
- **Tawka kawsayuk mamallakta:** kya kapaktukukamay pitukamaywan³⁸ tantanakuymi kan, kaypika runakunapa pitukamay llikaka tawka yuyayukmi, chaymantami tukuy runa wankurikuna, shuktak wankuriy kawsaykunawanpash³⁹ yanaparinakushpa imatapash ruray ushankuna.
- **Interseccionalidad:** Es el que permite explorar la dinámica entre identidades coexistentes y sistemas conectados de opresión.
- **Kamaypura tantariy:** Kaypika imashina shuktak kamay, yanapak wasikuna rurakushkata, yanaparinakushpa, mana kashpaka llapishpa rurukushkata rikuchin.

Artículo 5. Principios. - Para la aplicación de la presente Ordenanza se observarán los siguientes principios:

5 Niki. Kallariy. – Kay kitikamachiypi ruraykunata paktachinkapakka kay kallariyuyaykunatami rikuna kanka:

- a) **Principio de igualdad y no discriminación.**- Es la prohibición de cualquier distinción, exclusión, restricción o preferencia por motivos étnicos,

³⁷ Yankakichuk – invasor.

³⁸ Pitukamay – administración

³⁹ Wankuriy kawsay – sectores sociales.

raciales, culturales y económicos que en forma intencional o no den como resultado la anulación o menoscabo del reconocimiento o el ejercicio de la igualdad de condiciones en los derechos colectivos de las comunidades y pueblos, en las esferas política, ideológica, económica, social, cultural o en cualquier otra esfera de la vida pública.

Pakta pakta, mana millashpalla kawsay kallariyuyaykuna. – runa, shuktak laya, runakawsaymanta, kullkimanta, mitsay, imamantapash llukshichiy, harkana, pimampash imamantapash kuna, munashkamanta, pantashkamanta kashpapash shukkunata manñaman churashpa kuna. Chaymanta tukuykunapa hayñikunata, ayllullaktakunata kapaktukamaykunapi, yuyaykunapi, kullkipi, wankurikawsaypi, runakawsaypi, shuktak tukuykunapa kawsaypa.

- b) **Principio de interculturalidad.**- Se orienta hacia la generación de un espacio de carácter intercultural alternativo para la construcción teórica, reflexiva, práctica y compleja que facilite la comprensión del entorno global, nacional y local, articulando las diversas nacionalidades y cosmovisiones presentes en las diferentes culturas.

Kawsaypura kallariyuyay. – Tukuy runakuna shuktak shina kawsaypurata kawsankapa, yuyayta, alliyuyayta⁴⁰, rurayta, shinallatak pachamamapi, mamallaktapi, kuchu kuskakunapi kawsay ama sinchi kachun, shuktak llaktayuk runakunawan, paykunapa Pachamama yuyayta sapan runakawsay tiyakkunata tantachinakushpa.

- c) **Principio de plurinacionalidad.**- Implica la pertenencia a un Estado no solo como individuos, sino también como colectividades: pueblos y nacionalidades indígenas, en consecuencia, la ciudadanía también implica derechos y obligaciones individuales y colectivas.

Tawakallaktayuk runakunamanta kallariyuyay. - Mamallaktapa kashkamanta ashtawan kikinlla, wankurishkapash: llaktakuna, runa mamallaktayukkuna, runakuna, shinashpaka llaktayukayka hayñikuna, kamayachikuna kikinla kashpa wankurishka kashpa charimi kan.

- d) **Principios de justicia social.**- Es el respeto a las diferentes culturas urbanas y equilibrio entre lo urbano y lo rural.

Hayñi wankurishpa kawsay kallariy yuyay. – Tukuy sami hatunllakta⁴¹ runakawsaykuna washa llaktakunamanta runakawsaykunawan sumaychayta⁴² charinata, pakta pakta kawsanatami rikuchin.

⁴⁰ Alliyuyay – reflexión

⁴¹ Hatunllakta – ciudad

⁴² Sumaychay – respeto

- e) **Principio de sustentabilidad.-** Es la capacidad de satisfacer necesidades de la generación humana actual sin que esto suponga la anulación de que las generaciones futuras también puedan satisfacer las necesidades propias.

Sinchiyarishpa katina kallariyuyay – Kayka kunan kawsakuk runakuna ima mutsurikunata charirichun, shinapash ama shamuk runakunapash ima llaki mutsurikunata ama charichun

- f) **Principio de equidad.-** En relación a derechos colectivos de las comunidades, pueblos y nacionalidades, se aplicará la equidad con enfoque de género y generacional.

Paktalla⁴³ **kallariyuyay.** – Ayllullakta, wankurishka, llaktayukkunapa hayñitaka, paktallami ruranka kariwarmi, wawa, wanmra, yuyayakunapa maymanikuywan paktachinka.

- g) **Principio de no abuso del derecho.-** Se denomina abuso del derecho a la situación que se produce cuando el titular del mismo actúa de modo tal, que su conducta concuerda con la que concede la facultad. Consiste en la restricción o prohibición de ejercer un derecho más allá de lo permitido moral o legalmente, aprovechándose de una situación u objeto con la misma finalidad, cuyo ejercicio resulta contrario a la buena fe, moral y buenas costumbres o los fines sociales y económicos del Derecho.

Mana saruchinkapa⁴⁴ kallariyuyay. – Kikin imashina kashkata rikuchikpi mana sarunachu kan, kikinllatak kashkata rikuchinaka sapan runakunapakmi kan. Kayka imashina kawsay, kamachipaktachiy hayñiypi mitsariyta, sasirinami kan. Tukuykuna alli yuyayta, alli kawsayta, shukkunapa ñawpakpi alli rikurinata, runapura kawsaypi, ima chariy hayñipi pipash ama llakichichun kamana.

Artículo 6. Enfoques. - El GAD Municipalidad de Ambato, observará en la formulación e implementación de planes, programas, proyectos o acciones, los siguientes enfoques:

6. niki. Maymanrikuy. – Ambato kati llaktakamay⁴⁵ pushayka llankayñanta, ruraykachiy, kipapakruray, shuktak ruraykunapash rikurayashpa kay maymanrikuykunatami rikunka:

- a) **Enfoque de derechos humanos y colectivos.-** Parte de la dignidad de las personas y también valora la diversidad existente en las nacionalidades y pueblos originarios. En consecuencia, considera a las comunidades, pueblos y nacionalidades como sujetos colectivos de derechos y el Estado garantizará su ejercicio a través de la implementación de políticas públicas y acciones afirmativas.

⁴³ Paktalla – equidad

⁴⁴ Saruchiy – abuso

⁴⁵ Llaktakamay - municipalidad

Runakay, runawankuripa maymanrikuykuna. – runakunapa allinkaypa⁴⁶ rurayka ñawpa runakuna, llaktayuk runakunapa chikany tiyashkata chaninka. Shinashpaka, ayllullakta, llakta runakuna, llaktayuk runakunata rikuna kan, rurakkunapa⁴⁷ hayñita paktachinka, shinallatak Mamallaktapash tukuykunapa kapakykukkamayta shuktak alli ruraykunatapash wiñachinka.

- b) **Enfoque de género.-** Es una categoría de análisis y convivencia que permite observar y respetar las relaciones de desigualdad entre hombres, mujeres y personas de otras diversidades sexo genéricas, que a su vez se naturalizan en particulares formas de violencia, abuso o explotación para unas y otras. Esto se debe traducir en la adopción de medidas para reducir las brechas de género existentes.

Warmi k'ari maymanrikuy. – kay p'aktachaskaka⁴⁸ kuskiy⁴⁹, kawsanakunapash rikuchun sakin, rikuriyarichun⁵⁰, sumayachaynakuna⁵¹, k'ari warmi ama makanakuy tiyachun, imashina kusantin warmitin shina kawasakkuna ama makanakuy, makay, ranti ranti llakichikuna ama tiyachun. Kay rurayka kay tukuy llakikunata pishiyachinkapakmi kan.

- c) **Enfoque de interculturalidad.-** En la generación y ejecución de políticas públicas participarán activamente los sujetos de derechos, para lograr políticas con pertinencia cultural y territorial de su ámbito de influencia y se establecerá la coordinación necesaria con sus autoridades para su implementación en el marco del diálogo intercultural.

Kawsaypura maymanrikuy. – tukuykunapa kapaktukukkamayta wiñachika tukuy hayñi charikunapakmi kan, paypachik kawsayta, paykunapa kuskayta rikurayanka, shinallatak shukyuyayllawan tantarishpa sapan pushakkunawan rimarinakushpa arininakusha paktachinkakuna.

- d) **Enfoque de Movilidad Humana.-** Es la movilización de personas de un lugar a otro en ejercicio de su derecho a la libre circulación.

Runakuna shuktak kuskakunaman kuyuriy. – Runakunaka shuk kuskamanta chuk kuskaman kishpiriwan riyta ushknunami, chaypi yanapana kan.

CAPÍTULO III III NIKI WANKURI DE LA POLÍTICA PÚBLICA CANTONAL EN MATERIA DE DERECHOS COLECTIVOS

⁴⁶ Allinkay – dignidad

⁴⁷ Rurak – sujeto

⁴⁸ Paktachaska – categoría

⁴⁹ Kuskiy – análisis

⁵⁰ Rikuriyay – observación

⁵¹ Sumayachay – respeto

KITI TUKUYKUNAPA RUNAKUNAPA HAYÑIKUNAMANTA KAPAKTUKUKKAMAYKUNAMANTA

Artículo 7. Generación de política pública.- El GAD Municipalidad de Ambato, en el marco de sus competencias, generará políticas públicas de promoción protección y restitución de los derechos individuales y colectivos de las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato.

7 Niki. Tukuykunapa kapaktukkamay wiñachiy. – Ambato kiti llaktakamayka, pay ushashakawan tukuykunaman kapaktukkamayta ayllullakta, runa llaktakuna wakichiriy hayñokunata Ambato kiti kuskakunaman wiñachinka.

El GAD Municipalidad de Ambato, transversalizará en sus políticas públicas, el enfoque de derechos humanos, de manera individual y colectiva en consulta con las autoridades propias de las comunidades, pueblos originarios y ancestrales, que cohabitan en la circunscripción cantonal, para su coordinación orientado a planes, programas, proyectos y acciones para garantizar el pleno ejercicio de sus derechos.

Ambato kiti llaktakamayka, tukuykunaman chayankapak tukuykunapa kapaktukkamayta wiñachinka, runakunapa hayñita, sapan runakunata, wakurishkakunapakpash, ayllu llaktakta pushakkunata, ñawpamanta kawsak runakunata, tukuy kay kitipa kuskakunapi kawsakkunataásh, tapuashpa paykunawan pakta pakta yuyarishpa, arininakushpa ima llankayñankunapi, ruraykatichikunapi, kipapakruraykuapi hayñikuna nishka shina llankankapak.

Para el cumplimiento de lo previsto en esta Ordenanza, el GAD Municipalidad de Ambato, a través del Consejo Cantonal de Protección de Derechos de Ambato, establecerá mecanismos de coordinación con los diferentes niveles de gobierno estatal y gobiernos comunitarios, así como con otras instituciones públicas y privadas, articuladas al Sistema de Protección de Derechos de Ambato.

Kay kiti kachachikunata paktachinkapakka, Amabto kiti llaktakamayka, Consejo Cantonal de Protección de Derechos de Ambato nishkawan tantanakushpa, tukuy mamallakta, aullullakta pushay kamay pataykunawan tantarishpa, shinallatak shuktak tukuykunapa, kikinllapa pushak kamay wasikunawan tantarishpa llankanka.

Artículo 8. De la recopilación de la información.- Con la finalidad de contar con datos e información adecuada para la formulación e implementación de política pública, el GAD Municipalidad de Ambato, a través del Consejo Cantonal de Protección de Derechos y en coordinación con las autoridades de las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato, desarrollará de manera periódica estudios que permitan conocer la problemática asociada con el ejercicio, acceso, vulneración, reparación y garantía de los derechos humanos de manera individual y colectiva.

8. Nike. Willaykunata tantatachiy. – alli atikllakunata⁵², willaykunatapash charinkapakka wiñachita, kapaktukukkamayta, Amabto kiti llaktakamay charichunka, Consejo Cantonal de Protección de Derechos tantariy, Ambato kiti ayllullakta pushakkunawan, tukuy runakunawan tantanakushpa, ima ruranakunatapash tukuytura rimarinakushpa, arininakushpa ima llakikunatapash taripaykunata paykunallatatak rurashpa allichinka, ima ruraypi, yaykuypi, llakichikunapi, allichikunapi, wakichirinakunapipash kikinllata, wankurishkakunatapash allichinka.

A fin de cumplir con lo dispuesto en el inciso anterior, podrán promoverse convenios con instituciones académicas públicas o privadas, organizaciones de la sociedad civil, organismos intergubernamentales y otras instituciones del Estado que, por sus competencias, pueden cooperar con este propósito.

Hanak nikipi nishkakunata paktachinkapakka, tukuykunapa, kikinllapa yachay pushak kamaykunawan arininakuykunata, waki tantanakuykunawan, mamallakta kamykuna tantarishwan, shuktak mamallakta kamak wasikunawanpash tantanakushpa rurashpa paktaykunata paktankakuna

TÍTULO II

II KAPAKNIKI

DE LA PROMOCIÓN, PROTECCIÓN Y RESTITUCIÓN DE LOS DERECHOS COLECTIVOS DE LAS COMUNIDADES Y PUEBLOS INDÍGENAS DEL CANTÓN AMBATO ÑAWPANCHIY⁵³, WAKICHIY, KUTICHIMANTAPASH AYLLULLAKTAKUNA, RUNA AYLLULLAKTAKUNAPA, TUKUYKUNAPA HAYÑIKUNAMANTA

CAPÍTULO I

I WANKURIY DE LA PROMOCIÓN ÑAWPACHIMANTA

Artículo 9. De las estrategias y campañas de sensibilización de los derechos colectivos de las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato.- Para promover los procesos de difusión de información y sensibilización de los derechos colectivos a la ciudadanía, el GAD Municipalidad de Ambato, a través del Consejo Cantonal para la Protección de Derechos diseñará e implementará, en coordinación con los departamentos de Comunicación, Cultura y Participación Ciudadana, así como también con las autoridades de las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato, las

⁵² Atiklla – dato

⁵³ Ñawpanchiy – promoción

ONG y organismos intergubernamentales, las estrategias y campañas comunicacionales de difusión y sensibilización.

9 Niki. Wankuriy tantatariy runakunapa, llakta runakunapa Ambato kitipa runakunapa hayñikunamanta Mashkariy ñanmanta⁵⁴, hamutachiy willaymanta. – Tukuykunaman tukuy tantanakuypak hayñikunata riksik chayachinkapa willankapakka Ambato kiti llaktakamayka Concejo Cantonal para la Protección de Derechos tantanakuypak tantarishpa apankakuna, shinallatak willay, runakawsay, llaktayukkay hatunukukunawan tantanakushpa, shinallatak shuktak yanapak tantarikunawan, shinallatak mamallaktawan tantarishpa llankakkunawan mashkariy ñankunawan willashpa yuyachishpa willankakuna.

Para efectos de este artículo, se considerará como difusión de información y procesos de sensibilización lo siguiente:

Kay nikita paktachinkapakka, willaykunata rurashpa, rimanakuykunawan kay ruray yuyachikunawan ruranka:

a) Difusión de información.- Son aquellas acciones, desarrolladas estratégicamente, orientadas a sensibilizar a la sociedad en general, sobre el ejercicio pleno de los derechos colectivos de las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato.

Willaykunata willay. – Wankurishka runakunaman, llaktayuk runakunaman Ambato kiti llaktakamaypi kawsakkunaman alli mashkariy ñanwan tukuykunapa hayñikunata willashpa yuyachishpa ruray.

b) Informaciones en kichwa en medios de comunicación.- Los medios de difusión y comunicación municipales, así como redes sociales deberán tener un enfoque intercultural.

Kichwapi willay hillaykuanpi willay. – Tukuy kiti llaktakamaypa willay hayllikunapi, shinallatak sirma llikakunapipash kawsaypura maymanrikuywan ruray.

c) Procesos de sensibilización.- Son un conjunto de acciones organizadas y secuenciales que tienen como fin, el concienciar a la ciudadanía del cantón sobre lo que significa la equidad e interculturalidad para erradicar la discriminación y evitar que se vulnere los derechos individuales y colectivos de las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato, para lo cual priorizará niveles de conocimientos afectivos, sensoriales, artísticos y otros.

Rurayñankunawan yuyarichiy. – Kay nikichishka katirayashka ruraykunaka kay paktaykunatami charinka, runakunata yayarichiy, Ambato kitipi kawsakkunata, imatak p'aktay kawsay, runapuray kawsaypi, huchachiyachipi⁵⁵, ama tukuykunapa sapallakunapa hayñikuna ama

⁵⁴ Mashkariy ñan – estrategia

⁵⁵ Huchachiyahiy – discriminación

llakichishka kachun, chaypakka yachak runakunata churashpa, yuyarichikkunata, sumakruraykunata, shuktak ruraykunata rurashpa paktachinka.

Para efectos de la difusión de información y sensibilización a la ciudadanía, se utilizarán los medios de comunicación públicos, privados y comunitarios. En este sentido, se dará cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 464 del COOTAD, que determina que los Gobiernos Autónomos Descentralizados tendrán derecho a utilizar espacios en la programación de los medios para fines educativos e informativos.

Kay willaykunata, yuyarichikunata tukuykunaman yachay chayachinkapakka tukuykunapa, kikinllakunapa, ayllullaktapi willay hayllikunatami mutsunka. Chasna rurashpaka 464 nikipi COOTAD kamachipi nishk shinami ruranka, chaypika kiti kamachiwasikuna imashina willay hayllikunapi pachakunata hapishpa yachachinkapa willankapakpash hapinkallakuna ninmi.

CAPÍTULO II II WANKURIY DE LA PROTECCIÓN WAKICHIRINAMANTA

Artículo 10. De la prevención y protección contra todas las formas de discriminación.- El GAD Municipalidad de Ambato, a través del Consejo Cantonal para la Protección de Derechos y las instancias técnicas competentes en Comunicación, Cultura y Participación Ciudadana, generará procesos para la prevención y protección de todas las formas de discriminación a las personas pertenecientes a las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato, y en coordinación con las organizaciones propias, gobiernos comunitarios, promoverá procesos de difusión de información, sensibilización y capacitación sobre derechos colectivos.

10 Niki. Tukuy laya huchachiyachiy harkariy, wakichiriyamanta. – Ambato kiti llaktamayka, Concejo Cantonal para la Protección de Derechos nishka tantanakuwan, shinallatak wakin pakchiy llankayta charikkunawan willaypi, runakawsaypi, shinallatak runa llaktayukkay, ukupi tiyakkuna, tukuy laya huchachiyachimanta harkariy, wakichirinamanta runa wankurishka, ayllullakta runakuna Ambato kiti llaktakamaypi kawsakukkunapak, paykunapa pushakkunawan arininakushpa tukuykunapa hayñikunamanta yachachinka yuyarichinkapakpash.

Artículo 11. Capacitación y sensibilización a servidoras y servidores públicos.- El GAD Municipalidad de Ambato, a través del Consejo Cantonal de Protección de Derechos en coordinación con las organizaciones propias de las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato, organizarán procesos anuales de capacitación y sensibilización a los servidores públicos, de las instituciones encargadas de garantizar los derechos constitucionales a esta

población; de igual manera, la Dirección de Desarrollo Institucional y del Talento Humano, se encargará de la capacitación y sensibilización de dichos derechos al personal municipal; para lo cual, deberán contar con mecanismos de información y sensibilización para atender con eficiencia y eficacia cultural.

11. Niki. Tukuymán llankakkunata yachachishpa yuyarichinamanta. – Ambato kiti llaktakamay, Consejo Cantonal de Protección de Derechos tantariwan, Ambato kitipi kawsak runa wankuriy, ayllullakta pushakkunawan arininkushpa, wtapakk yachachiy, yuyarichiykunapa llankayñankunata rurashpa tukuyman llankakuna shuktak yanapak wasikunapi Mamakamachipi nishkata paktachichun, shinallatak Dirección de Desarrollo Institucional y del Talento Humano, tantarita pushakkuna tukuy kiti llaktakamaypi llankakkunata paykunapa hayñikunata ama llakichishka kachun yachachinkakuna, chaypakka alli yachashka kankakuna.

CAPÍTULO III

III WANKURIY

DE LAS ACCIONES AFIRMATIVAS PARA LA RESTITUCIÓN KUTIN RURAYKUNATA ARINIKAPAK RURAYKUNA

Artículo 12. De las acciones afirmativas. - El GAD Municipalidad de Ambato, dentro de los planes, programas, proyectos y servicios que presta en el cantón, implementará obligatoriamente acciones de carácter afirmativo que permitirán garantizar el ejercicio pleno de los derechos a favor de las personas pertenecientes a las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato.

12. Niki. Arinikunata ruraymanta. – Ambato kiti llaktakamay, llankayñanta, ruraykatichikunata, yanapaykunatapash kiti ukupi llankakkunapak arininkakunata paktachichun ima hayñikunatapash ayllullaktakunaman, runakunaman Ambato kitipi kawsakkunaman.

Artículo 13. Las acciones afirmativas son:

13. Niki. Arininkunata rurankapakka kaykunami kan:

a) Impulsar programas y proyectos, a través de la Dirección de Cultura y Turismo, para fortalecer la producción artística y los valores culturales de los pueblos indígenas en espacios públicos, a fin de ejercer las formas de convivencia, organización social, la paz y la gobernabilidad entre las diversas culturas, coexistentes en el cantón Ambato.

Ruraykatichikunata, kipapakruraykunatapash, Dirección de Cultura y Turismo, tantariy pushakwan sumakrurayta⁵⁶, kawsay chanikunata llaktarunakunamanta runakunapa wiñachikunata, kuskakunatapash sinchiyachinka, chaykunapi alli kawsachun, tantarishka runakuna, kamaynakuyppish chikan kawsaypurakuna Ambato kiti llaktapi.

⁵⁶ Sumakruray – artístico

- b) Fomentar, a través de la Dirección de Cultura y Turismo, Dirección de Desarrollo Social y Económico y el Consejo Cantonal para la Protección de Derechos de Ambato, encuentros, espacios de diálogo e interculturalidad con pueblos ancestrales sobre intercambio de saberes a fin de rescatar los valores culturales.

Ambato kitipi tiyak, Dirección de Cultura y Turismo tantariy, Dirección de Desarrollo Social y Económico shinallatak Consejo Cantonal para la Protección de Derechos tantariykuna, tantarishpa kuskakunapi rimarishpa, kawsaypurakuna ñawpamanta kawsak runakunawan rurankakuna.

- c) Promover el principio de igualdad y no discriminación a través de programas de capacitación en las direcciones, empresas públicas y adscritas al GADMA, así como a los gobiernos parroquiales, con el fin de mitigar la discriminación racial.

Pakta pakta kawsay kallariy yuyaykunata, shinallatak huchallaychaymanta, kitilli llaktakamaypi yachay tantanakuyta purichinka, tukuykunapa yanapak wasikunawan, shinallatak kiti llaktakamayman tantarishka yanapak wasikunawan, kitilli llaktakamaykunawan yachay tantanakuykunawan huchachiyachikunata pishiyachinkapa.

- d) Articular, a través del Consejo Cantonal para la Protección de Derechos de Ambato, encuentros interculturales, como espacios de expresión, reconocimiento y valoración de la diferenciación positiva para la libre expresión, la reconciliación y la convivencia pacífica con jóvenes de diferentes grupos étnicos y culturales, con el objeto de ejercer la garantía del derecho a la educación.

Ambato Kiti llaktakamaywan Hayñikunata Wakichik, shuktak shina kawsay tantariykunata, shukat shina kawsyta chaninakuyta tantarishpa kawsankapak kuskakunata akllashpa rurankakuna, kaykunapika kishpishpa kawsanata, tantarishpa kawsanata, tukuy kuskamanta kuytsakuna yachay hayñita harishkata rimarinakunkakuna.

- e) Generar espacios de acción para el trabajo autónomo, de las personas que pertenecen a las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato, el mismo que deberá ser adecuado y seguro, con el objeto de fortalecer la economía local.

Ambato kitipi Ayllullaktakunamanta, kikinllatak llankankapak munakkunaman kuskakunata allichishpa wiñachinkakuna, kay kuskakunaka allichishka, tukuymanta wakichirishka kanka kullkimanta sumakta wiñarichunkuna.

- f) Promover, a través de la Dirección de Desarrollo Social y Económico, procesos de capacitación y apoyo a iniciativas individuales y colectivas de

producción y comercialización de productos elaborados por las poblaciones indígenas y mestizas.

Dirección de Desarrollo Social y Económico, tantariwan yachachiy rurayñankunata purichinkakuna, tantarishka, sapallakunapa imatapash wiñachinkapa kallariy yuyaykunata yanapanka, shinallatak runakuna, mishukuna paykunapa katuykunata katuchunkuna yanapanka.

- g)** Articular acciones con los órganos competentes, con la finalidad de promover la soberanía alimentaria a través del asesoramiento para la implementación de sistemas productivos sostenibles, dirigidos principalmente a las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato.

Kikinllay⁵⁷ sumak mikuymanta purichinkapak kaymanta minkashka yanpak wasikunawan tantarinka, ashtawankarin Amabato kiti llaktakunamanta, runa llaktakunamanta runakunaman paykunapa ima pukuykunatapash⁵⁸ alli rurachun tukuy shamuk pachakunapak yanapanka.

- h)** Impulsar, a través del Consejo Cantonal para la Protección de Derechos, campañas de promoción de los derechos de las mujeres y niños, niñas, adolescentes y adultos mayores de las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato, a fin de procurar su integridad.

Ambato kitipi Consejo Cantonal para la Protección de Derechos, tantanakuwan aylluktamanta warmikunapa, wawakunapa, wamrakunapa, yuyakkunapakpash wakichiriy hayñikunata purichinkakuna

- i)** Realizar, a través del Consejo Cantonal para la Protección de Derechos, campañas de prevención de la violencia de género, con enfoque de interculturalidad a la población de mujeres indígenas y mestizas.

Ambato kitipi Consejo Cantonal para la Protección de Derechos, tantariwan warmi k'ari atipanakuyta⁵⁹ kawsaypura hatunñan yuyaywan tukuy runa, mishu warmikunaman willashpa yachaychayachinka.

- j)** Promover, a través de la Dirección de Desarrollo Social y Económico, en coordinación con la Dirección de Tecnologías de la Información, el acceso a la conectividad a fin de que accedan a la información, capacitación y educación a través de medios virtuales, con el objeto de fortalecer el acceso a la comunicación de los pueblos indígenas.

Dirección de Desarrollo Social y Económico, tantanakywan Dirección de Tecnologías de la Información tantanakywan rikunakushpa ayllullakta runakuna tinkichitukushpa⁶⁰ kawsayman yaykunata yachachinka,

⁵⁷ Kikinllay – Soberanía

⁵⁸ Pukuy – producción

⁵⁹ Atipanakuy – violencia

⁶⁰ Tinkichiy – conexión.

willaykunaman, yachaykunaman, karumanta yachaykunawan, chashna runkunapura tantarinakushpa kawsachun.

- k) Promover, a través del Consejo Cantonal para la Protección de Derechos, la capacitación de comunicadores sociales sobre derechos de las personas pertenecientes a pueblos indígenas para que se incorpore el enfoque de derechos en sus actividades comunicacionales.

Consejo Cantonal para la Protección de Derechos tantariwan wakipa willakkunata yachachinka runakunapa hayñikunamanta, paykunapa willaykunapi willaypa hayñikunata charishkata hatunñankunata charichun.

- l) Fortalecer, a través de la Secretaría de Participación Ciudadana y Control Social, y/o el Consejo Cantonal para la Protección de Derechos, los espacios organizativos y de participación existentes en las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato, a fin de ejercer el derecho a la participación.

Secretaría de Participación Ciudadana y Control Social, tantariwan shinallatak Consejo Cantonal para la Protección de Derechos tantariwan rikunakushpa mana kashpaka paykunallapash, ayllullaktapi Ambato kitipi tiyak tantarinalla kuskakunata allichinka, tantanakuna hayñikunata charichun.

- m) Implementar, a través de la Dirección de Cultura y Turismo; y, de la Dirección de Desarrollo Social y Económico, programas de recuperación de conocimientos y saberes ancestrales como parte de la cosmovisión indígena.

Dirección de Cultura y Turismo, tantanakuwan shinallatak Dirección de Desarrollo Social y Económico, tantanakuywan, ñawpa yachaykunata yuyaykunata kutin rikchachinkapa taripaykunata rurankapa ruraykatichikunata wiñachinka.

- n) Implementar, a través de la Dirección de Desarrollo Social y Económico, programas para la promoción de una alimentación sana, dirigida principalmente a niños, niñas y mujeres embarazadas pertenecientes a las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato.

Dirección de Desarrollo Social y Económico, tantariwan alli mikuykunamanta willay ruraykatichiyta, ashtawankarin Amabto kitimanta ayllullaktakunamanta wawakunaman, wiksacharik warmikunman wiñachinka.

TÍTULO III

III KAPAKNIKI

DEL PATRIMONIO, CELEBRACIONES ORIGINARIAS, ANCESTRALES Y ETNOEDUCACIÓN

**ÑAWPA AKNAY⁶¹KUNA, RAYMIKUNA, RUNAYACHAYKUNA
AWKINKUNAMANTA⁶²**

CAPÍTULO I

I WANKURIY

**DEL PATRIMONIO CULTURAL E HISTÓRICO, TANGIBLE E
INTANGIBLE**

**RUNAKAWSAY WIÑAYKAWSAY, HAPINALLA, YUYAYLLAPI
TIYAK AWKINKUNAMANTA**

Artículo 14. Del patrimonio cultural e histórico tangible e intangible. - El GAD Municipalidad de Ambato, por medio de la Dirección de Cultura, Turismo y Recreación impulsará procesos de integración enfocados a conocer, mantener, controlar, proteger y desarrollar el patrimonio cultural, lenguas, conocimientos ancestrales y prácticas culturales.

14. Niki. Runakawsay wiñaykawsay hapinalla, yuyayllapi tiyak awkinmanta. – Ambato kiti llaktakamayka Dirección de Cultura, Turismo y Recreación tantariwan awkinkunata purichinka tukuykuna tantarishpa kachun, reksiy, wakichiy, rikurayay, shinallatak awkin kawsayta hatun ñanpi rikushpa rimayta, ñawpa yachaykunata, runakunapa aknaykunata purichinka.

Esta integración comprenderá manifestaciones de las ciencias, tecnologías y culturas, los recursos humanos y genéticos, las semillas, la medicina, el conocimiento de las propiedades de la fauna y la flora, las tradiciones orales, las literaturas, los diseños, los juegos tradicionales y las artes interdisciplinarias.

Kay tantarikunaka amaytakuna, pakchikuna, shinallatak runa kawsaykunata, llankakunata, rikchayachiyta, muyukunata, hampiy amawtata, pachamamapa yurakuna, wiwakuna, yuyay rimaykuna, yuyay killkakuna, imatapash wiñachikuna, ñawpa pukllaykuna, sumakruraykunamanta rikuchinka.

Artículo 15. Plan para mantener, recuperar, proteger, desarrollar y preservar el patrimonio cultural. - El GAD Municipalidad de Ambato, a través de la Dirección de Planificación, implementará un plan cantonal quinquenal, con una operatividad y evaluación anual para mantener, recuperar, proteger, desarrollar y preservar el patrimonio cultural tangible e intangible, de las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato, en coordinación con sus representantes legales y la sociedad civil.

15. Niki. Charirayankapa, tikra hapinkapa, wakichirinkapa, wiñachinkapak. – Ambato kiti llaktakamayka, llankayñan pushaywan, pichka watapa llankayñankunata rurankakuna, sapan watapa llankaywan, kamaykuwan, charirayankapa, kutincharinkapa, wakichirinkapa, imatapash wiñachinkapa

⁶¹ Aknay – celebración

⁶² Awkin – patrimonio

hapinalla mana rikurik runakawsay awkinkunata wiñachinka, Ambato kitimanta ayllullaktakunamanta tantarikuna, pushakkunawan tantarinakushpa paktachinka.

CAPÍTULO II
II WANKURIY
DE LAS CELEBRACIONES ORIGINARIAS Y ANCESTRALES
KIKINPA ÑAWPA AKNAYKUNAMANTA

Artículo 16. Del reconocimiento de las celebraciones originarias y ancestrales. - El GAD Municipalidad de Ambato, en el marco de la interculturalidad, reconocerá la organización y ejecución de las celebraciones culturales de los pueblos y comunidades indígenas del cantón, en coordinación con las organizaciones propias y las autoridades comunitarias, con la finalidad de fortalecer la identidad cultural.

16. Niki. Kikinkunapa ñawpa aknaykunata tiyashkata rixsinamanta. – Ambato kiti llaktakamayka, kawsaypura hatunñanwan rikuywan, ñawpa pachamanta tukuy laya aknaykuna tiyashkata kutin rixsinkakuna tukuy Ambato kiti ukupi kawsak runakunawan, pushakkunawan tantarinakushpa kikin kawsaykunata ashtawan sinchiyachinkapa.

Artículo 17. Reconocimiento.- El GAD Municipalidad de Ambato, a través del Concejo Municipal de Ambato, reconocerá públicamente a un máximo 6 personas, independientemente de su sexo, pertenecientes a los pueblos, comunidades y nacionalidades que hayan hecho historia en la defensa de los derechos de los pueblos y comunidades indígenas.

17. Niki. Rixsinamanta. - Ambato kiti llaktakamayka, Ambato kiti kunakkunawan, sukta (6) runakunata warmi kari, maymanta kakpipash rixsinka, tukuykunapak ñawpakpi, maykankunapsh runakunapa kawsayta, aknikunata rikuhishpa rurashpa tukuy wiñaykawsaypi shamukkunata rixsinka.

Las condecoraciones serán realizadas preferiblemente en vida y se efectuarán el 12 de octubre de cada año; para lo cual, el Consejo Cantonal para la Protección de Derechos de Ambato, conjuntamente con la Dirección de Cultura, Turismo y Patrimonio generarán el reglamento respectivo.

Yuyuarisñaykunataka⁶³ ashtawankarin kawsakukllapitakmi kuna kan, 12 wayru killapimi sapan watakunapi; chaypakka, Ambato kiti llaktakamayka wakichiriy kamakkunawan, Dirección de Cultura, Turismo y Patrimonio, tanatariwan suñayta rurankakuna.

Artículo 18. Fomento de la lengua Kichwa como originaria y ancestral.- El GAD Municipalidad de Ambato, sus empresas públicas y entidades adscritas, desconcentradas y complementarias, garantizarán, la atención en su propia lengua Kichwa; y, establecerán e implementarán, a través de la Dirección de

⁶³ Yuyarisñay – condecoración

Cultura, Turismo y Patrimonio, metas, políticas y programas permanentes para la protección, uso y fortalecimiento de las lenguas originarias ancestrales.

18. Niki. Ñawpamanta Kichwa rimayta wiñachiy. – Ambato Kiti llaktakamayka, paypa tukuypa yanapak wasikunawan, payman tantarishkakunawanpash, paykunalla, yaparishkallakunpash, paykunapa rimay Kichwa shimipimi imatapash yanpanka, shinallatak Dirección de Cultura, Turismo y Patrimonio tantarika chay paktachichin rikurayanka, tukuy paktaykuna, rurayñankuna paktashka kachun rikurayanka, kay ñawpamanta rimaykuna waichisrisha, sinchiarisha kachun yanapanka.

Artículo 19. De la zonificación lingüística.- El GAD Municipalidad de Ambato realizará una zonificación lingüística, por medio de la instancia técnica competente de la Dirección de Planificación, en coordinación con la Secretaria de Participación Ciudadana y Control Social; y, la Dirección de Cultura, Turismo y Patrimonio, para identificar las zonas donde se mantiene el uso de las lenguas originarias y ancestrales, lo que permitirá aplicar las políticas de fomento de estas lenguas.

19. Niki. Rimaykamayta⁶⁴ suyuyachimanta. – Ambato kiti llaktakayka imshina rimashkata rikushpa suyuyachinka, imshina Dirección de Planificación, shinallatak Secretaria de Participación Ciudadana y Control Social, kutin Dirección de Cultura, Turismo y Patrimonio tantarikunawan tantarishpa, paykunapak pakchi pushakkunawan, maypi kay ñawpamanta rimay suyukuna sakirishkata paykunapa rurayñankunawan rikuchinkakuna.

Artículo 20. De la señalética.- El GAD Municipalidad de Ambato, sus empresas públicas y entidades adscritas, desconcentradas y complementarias, implementarán planificadamente, la señalética en lengua kichwa y castellana.

El encargado de monitorear el cumplimiento del presente artículo, será el Consejo Cantonal para la Protección de Derechos, quien emitirá informes anuales, a su Pleno.

20. Niki. Unanchayachinamanta⁶⁵. – Ambato kiti llaktakamay paypa tukuypa yanapak kamaykunawan, tantarishkallakunawanpash, kikinllayarishkakunawan, yanapakllakuawanpash tantarishpa llankayñankunata ruranka tukuy unanchayachikunata Kichwa rimaypi shinalatak castellano remaypi runrankakuna.

Kay niki rurayta p'aktachikushkata rikurayankapakka Consejo Cantonal para la Protección de derecho nishkami watanta imshina rurakushkata willashpa yachakchayachinka.

⁶⁴ Suyu – zona

⁶⁵ Unanchay – señalización

Artículo 21. De la práctica lingüística.- El GAD Municipalidad de Ambato, sus empresas públicas, entidades adscritas, desconcentradas y complementarias, implementarán en la atención al público, en sus comunicaciones, Ordenanzas, Resoluciones y en todos sus eventos oficiales, en los que sean pertinentes, la lengua kichwa.

21. Niki. Rimay kamay ruraykunamanta. – Ambato kiti llaktakamay, paypa tukuyya yanapak kamaykuna, tantashkalla yanapak kamaykuna, kikinllayarishka yanapak kamaykuna, yanapaklla yanapak kamaykuna, tukuykunapa uyarichaypi⁶⁶, tukuy willaykunapi, kitikamachiykunapi, arinikunapi, tukuy tantanatnakuy, aknaykunapi maypi Kichwa rimaypi rimana karpika kay rimaypi rimashka kachun rurankakuna.

**CAPÍTULO III
III WANKURIY
DE LA ETNOEDUCACIÓN
RUNAKAWSAYACHAYMANTA**

Artículo 22. Programas de etnoeducación con pertinencia cultural.- El GAD Municipalidad de Ambato, a través de su Consejo Cantonal para la Protección de Derechos, en coordinación con la Dirección de Cultura, Turismo y Patrimonio, promoverán programas de etnoeducación con pertinencia cultural, para que perdure en el tiempo los saberes y la memoria colectiva de las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato.

22. Niki. Kawsay paypachiwan runakawsayachaymanta ruraykatchimanta. – Ambato kiti llaktakamay, Consejo Cantonal para la Protección de Derechos, tantanakuy, Dirección de Cultura, Turismo y Patrimonio, tantanakuywan arininakushpa, runayachayta tukuy pachapi runa kawsay paypachiwan tukuy pachapi runakunapa kawsaymanta, yachaymanta, yuyaykunamanta katichun wiñachinka, tukuy Ambato kitipi kawsakkunaman.

**TÍTULO IV
IV KAPAKNIKI
DEL DESARROLLO ECONÓMICO
KULLKI KAMAY ÑAWPACHIMANTA⁶⁷**

**CAPÍTULO I
I WANKURIPI
MEDIOS DE VIDA
IMASHINA KAWSAYMANATA**

Artículo 23. Emprendimiento.- El GAD Municipalidad de Ambato, a través de la Dirección de Desarrollo Social y Económico, impulsará programas y proyectos productivos y turísticos, con el fin de generar desarrollo, apoyando

⁶⁶ Uyarichay – atención

⁶⁷ Ñawpachy – desarrollo (en el campo económico)

las iniciativas de las organizaciones pertenecientes a las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato, para alcanzar el Buen Vivir o Sumak Kawsay.

23. Niki. Mushuk llankayuyaykunamanta. – Ambato kiti llaktakamay, Dirección de Desarrollo Social y Económico, pushaywan tantanakushpa, ruraykatichiy, kipaparuraykunata wiñachinka, wiñarikunapi, sumakkuskapi wiñachinkakuna, runakunapa, ayllullaktakunapa mushuk llankay yuyaykunapi yanapashpa katina kan, Sumak Kawsayta hapinkapak.

Artículo 24. Del impulso al trueque como forma de intercambio de productos.- Con el fin de impulsar la economía ancestral y el intercambio entre productores de las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato y consumidores en general, sin uso de dinero, el GAD Municipalidad de Ambato, en coordinación con la Dirección de Servicios Públicos, y la Dirección de Desarrollo Social y Económico, promoverá el proceso y destinará un espacio público municipal para esta actividad.

24. Niki. Rantinpa⁶⁸ kapukunata⁶⁹ ruranata tankaymanta. – Ñawpa runakuna shina kullki chariy, shinallatak rantinpa runakunapa, ayllu llaktakunapa ima kapukunatapash Amabto kitipi kawsakkunapa rurayta tankankapakka, Ambato kiti llaktakamayka, Dirección de Servicios Públicos, shinallatak Dirección de Desarrollo Social y Económico, tantarishpami kay rurayñantaka tukuykunapa katuy pampakunata mahkashpa yanapashpa paktachinkakuna.

Artículo 25. Del turismo.- El GAD Municipalidad de Ambato a través de la Dirección Cultura, Turismo y Patrimonio, la Dirección de Planificación y la Dirección de Obras Públicas en coordinación con entes gubernamentales competentes, emprendedores comunitarios y las autoridades reconocidas legítimamente, apoyarán en la recuperación de lugares sagrados y arqueológicos que se encuentren en los territorios comunitarios y/o parroquiales, así como en la promoción de lugares y atractivos naturales, respetando y reconociendo las dinámicas y prácticas de cada uno de los pueblos en territorio.

Para promover y promocionar el turismo comunitario, el GAD Municipalidad de Ambato elaborará un plan turístico anual, en coordinación con entes gubernamentales competentes, emprendedores comunitarios y las autoridades reconocidas legítimamente por las asambleas comunitarias.

25. Niki. Sumakuskakamaymanta. – Ambato kiti llaktakamay, Dirección de Cultura, Turismo y Patrimonio, Dirección de Planificación, shinallatak Dirección de Obras Públicas, arininakushpa mamallaktamanta kamay wasikunawan, ayllullaktamanta mushuk llankay yuyay charikkunawan, ayllullakta riksishka pushakkunawan tantanakushpa willka⁷⁰ kuskakunata, shinallatak

⁶⁸ Rantinpa – trueque

⁶⁹ Kapu – producto

⁷⁰ Willka – sagrado

ñawparuraykunata⁷¹ kutin hatarichinkakuna, kiti kuska ukupi tiyakkunata mana kashpaka kitilli kuska ukupi tiyakkunata, shinallatak kaykuna shukkunaman willashpa rikischinkakuna chay kuskakunara rikuchishpa, willkakunata rurashpa, shinallatak sapan ruray, kawsaykunata sumaychashpa ruranka.

Kay ayllullakta sumakuskayta ñawpakman pushankapak, willankapakpash, Ambato llaktakay watapa llankayñanta ruranka, kaymanta minkashka mamallakta kamay yanapak minkashkakunawan, ayllullakta mushuk llankay munakkunawan, shinallatak kay ayllullaktakunapi akllashkakunawan tantarishpa pushankakuna.

CAPÍTULO II
II WANKURIY
DEL PLAN DE DESARROLLO Y DE ORDENAMIENTO
TERRITORIAL
LLAKTARALLPARIY⁷² NIKIYAY⁷³ LLAMKAYÑAN
PUSHAYMANTA

Artículo 26. Del plan de desarrollo y de ordenamiento territorial.- En la formulación del Plan de Desarrollo y Ordenamiento Territorial del GAD Municipalidad de Ambato se transversalizará los enfoques de derechos humanos, género e interculturalidad donde incluye acciones afirmativas específicas relacionadas con los derechos colectivos de las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato.

El GAD Municipalidad de Ambato reconocerá a las autoridades comunitarias legalmente registradas en las instancias correspondientes, con el fin de articular acciones que permitan el cumplimiento de los objetivos de esta Ordenanza.

26. Niki. Llaktallpariy nikiyay llankayñan pushaymanta. – Kay llaktarallpariy nikiyayta Ambato kiti llaktakamay llankayñanta hamuranchankapakka tukuy manñaman rikuywan runakunapa hañikunwan, kari warmi kawsaypi, shinallatak runakawsaypura ariniy ruraykuna, tukuykunapa ayllullaktakunapa hayñikunata paktachishka kanka Ambato kitipi kawsakkunapak.

Ambato kiti llaktakamayka kay kitikamayta p'aktaykunata p'aktachinkapakka, ayllullaktakunapi akllashka pushakkunata riksinka, paykunawan arininakushpa paktachinkapak.

TÍTULO V
V KAPAKNIKI
GESTIÓN DEL AGUA, MECANISMOS PARA VIABILIZAR EL
CUMPLIMIENTO DE LA PRESENTE ORDENANZA

⁷¹ Ñawparuray - arqueológico

⁷² Llaktarallpariy – territorio

⁷³ Nikiyay – ordenamiento

**YAKU MAÑAYMASHKAYPI, KAY KITIKAMACHITA
PAKTACHINKAPAK**

CAPÍTULO I

I WANKURIY

**GESTIÓN DEL AGUA, UNIDAD TERRITORIAL Y
REPRESENTATIVIDAD DE LOS PUEBLOS INDIGENAS
YAKU MAÑAYMASHKAY, SHUKLLA LLAKTALLPARIY
SHINALLATAK RUNAKUNAPA UMAPI RIKURINAMANTA**

SECCIÓN I

I PAKMA

**GESTIÓN DEL AGUA
YAKU MAÑAYMASHKAY**

Artículo 27. El GAD Municipalidad de Ambato en el marco de la ley y dentro del ámbito de sus competencias, fortalecerá la gestión y funcionamiento de las iniciativas comunitarias en torno a la gestión del agua potable y la prestación de los servicios públicos, mediante alianzas entre lo público y lo comunitario.

27. Niki. Ambato niki llaktakamay hayñi nishkakama ukupi yaku mañaymashkaytaka ayllullaktakuna munashka shinami kana kan, shinallatak yaku rakikunapipash tukuykunapa ayllullaktapa pushakkuna arininakushpa pushankakuna.

SECCIÓN II

II PARMA

**UNIDAD TERRITORIAL
SHUKLLAYARISHKA LLAKTALLPARIMANTA**

Artículo 28. El GAD Municipalidad de Ambato con la finalidad de preservar la unidad territorial de las comunidades como entidades históricas patrimoniales, propenderá un Plan de Ordenamiento Territorial entre la comunidad y el GAD Municipalidad de Ambato.

Para el efecto, se tomará en cuenta los planes de desarrollo comunitario que preserven el patrimonio ancestral y sus tradiciones, legitimados en las asambleas de la comunidad y los incorporará en el Plan de Desarrollo y Ordenamiento Territorial del cantón Ambato.

28. Niki. Ambato kiti llaktakamayka tukuy ayllullaktakuna shukllayarishka llaktallpariy ñawpa pachamanta shamukkunaka chaypi sakishka kachun, shinallatak ñawpamanta tiyak awkinkunata sumaychanka, chaypakka shukllayarishka llaktallparitaka ayllullaktakuna Ambato kiti llaktakamaywan rurankakuna.

SECCIÓN III

III PARMA

**REPRESENTATIVIDAD DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS
LLAKTA RUNAKUNAPA PUSHAKKUNAMANTA**

Artículo 29. El GAD Municipalidad de Ambato a través de la Secretaría de Gestión Estratégica, garantizará la presencia de un delegado del pueblo indígena dentro de las mesas temáticas, constituidas en el proceso de formulación del Plan de Desarrollo y Ordenamiento Territorial del cantón.

29. Niki. Ambato kiti llaktakamay, Secretaría de Gestión Estratégica, nishka kamaywanmi llaktallpariy nikiyayta sinchiyachinkapa llankayñanta rurankakuna ayllullaktamanta kachashkakunawan rimarinakushpa arininakushpa pushankakuna.

**CAPÍTULO II
II WANKURIY**

**MECANISMOS PARA VIABILIZAR EL CUMPLIMIENTO DE LA
PRESENTE ORDENANZA
IMAKUNALLATA KAY KITIKAMAYTA PAKTACHINKA RURANA
KASHKAMANTA**

Artículo 30. Del presupuesto.- Una vez aprobado el Plan Cantonal quinquenal, establecido en el artículo 15 de la presente Ordenanza, el GAD Municipalidad de Ambato establecerá montos anuales para la aplicación de los planes, programas y proyectos de la presente Ordenanza.

De igual manera, se suscribirá los acuerdos o convenios necesarios con instituciones públicas y privadas nacionales o extranjeras, o con organismos intergubernamentales de cooperación para la obtención de los recursos que se requieran para cumplir con esta Ordenanza.

30. Niki. Kullkimanta. – Pichka watapak llankayñanta arinishka kipaka, 15 nikipi nishka shina, kay Ambato kiti llaktakamaypa kitikamaypika sapan watapak kullkitaka rakina kan, llankayñankuna, kipapakruraykunatapash paktankapak.

Shinallatak, shuktak mmallakta kamay wasikunawan, kikinllapa kamay wasikunawan, kay mamallaktamanta ista llaktakunamanta kak kamaykunawapash yanapariykunata arininakuykunata rurankakuna

DISPOSICIONES GENERALES

SAPSI KACHACHIKUNA

PRIMERA.- La Dirección encargada de la nomenclatura vial, incorporará nombres ancestrales y de personajes representativos de las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato, en la nomenclatura de las nuevas avenidas, calles, parques, y otros lugares públicos del cantón, de conformidad a la Ordenanza de la materia.

SHUKNIKI. – Ñankuna shutichayta pushak, ñawpa shutikunata, ñawpa runakunapa shutikunata, ayllullaktakunapa shutikunata, shinallatak runa wankuri

shutikunata churanka, tukuy Ambato kiti kuskakunapi, mushuk hatun, uchilla antawa ñankunapi, samariy pampakunapi, shuktak tukuykunapa kitipi tiyak kuskakunapi, kitkamachikuna nishka shina ruranka.

SEGUNDA.- De conformidad a lo establecido en la “ORDENANZA DEL SISTEMA DE PROTECCION INTEGRAL DE DERECHOS DEL CANTÓN AMBATO”, el Consejo Cantonal para la Protección de Derechos, será la instancia encargada de la formulación, transversalización, observancia, seguimiento y evaluación de políticas públicas del cantón sobre protección de derechos de pueblos y nacionalidades, en coordinación con las organizaciones y autoridades de las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato.

ISHKAYNIKI. – Ambato kitipa “SISTEMA DE PROTECCION INTEGRAL DE DERECHOS” kitikamaypi nishka shina, Consejo Cantonal para la Protección de Derechos nishkaka tukuyka kapaktukukamayka wallpakuy⁷⁴, tukuy manñaman, rikurayaypi, katirayaypi, kamaykuypipash paktakunchu imatak tukuykunapa hayñikunapi, tukuy ayllullaktakuna pushakkunawan tantarishpa rimarinakushpa rurankakuna, tukuy Ambato kiti ukupi kawsakkunaman.

TERCERA.- El GAD Municipalidad de Ambato, dentro de la rendición de cuentas que determina la Ley de Participación Ciudadana y Control Social, deberá incluir información sobre el avance de los planes, programas y proyectos que se formula respecto a la presente ordenanza.

KIMSANIKI. – Ambato kiti llaktakamayka, Participación Ciudadana y Control Social, nishkapa kamachiy nishka shina, kay kitikamachiy nishka shina, imashina paktakushkata, llankayñanpi, rurayñampi, kipaparuraykunapi rurankakuna.

CUARTA. - En todo cuanto no se encuentre contemplado en esta Ordenanza se estará a lo dispuesto en la Constitución de la República del Ecuador, el Código Orgánico de Organización Territorial Autonomía y Descentralización y demás leyes conexas que sean aplicables.

CHUSKUNIKI. – Ima kay kitikamichipi mana tiyakpika, Ecuador Mamallakta Kamachipi; Código Orgánico de Organización Territorial Autónoma y Descentralización nishkakunapi nishkakunata paktachinkapa mutsurinka.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

TUKURIKLA KACHACHIKUNA

PRIMERA.- El GAD Municipal de Ambato a través de la dirección de Planificación diseñará el Plan Quinquenal para preservar, mantener y difundir el patrimonio cultural de las comunidades y pueblos indígenas del cantón Ambato, en un plazo de 12 meses a partir de la entrada en vigencia la presente Ordenanza.

⁷⁴ Wallpakuy – formulación

SHUKNIKI. – Ambato kiti llaktakamayka Dirección de Planificación nishkawan pichka watapak llankayñanta ruranka, Ambato kiti runakunapa awkinkunata wakichinkapa, charirayankapa, tukuy ayllullaktakunapi tiyakkunata, chaypakka kay kitikamachiyta arinishkamanta 12 killakamaka tukuyta ruraypi paktachikunka.

SEGUNDA. - A fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 19 de la presente Ordenanza, en el plazo de 12 meses, contados a partir de la entrada en vigencia de la misma, las instancias técnicas correspondientes, realizarán la zonificación lingüística prevista.

ISHKAYNIKI. – 19 Nikipi nishka shinaka, 12 killakamaka, kay kitikamachi arinishka punchamanta, ñami sapan laya Kichwa rimaykunata suyuyachishpa sakinka, pakchiy taripaykunata rurashpa.

TERCERA.- Para dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 20 de la presente Ordenanza, en un plazo de dos años, contados a partir de la vigencia de este cuerpo normativo, el GAD Municipalidad de Ambato, sus empresas públicas, entidades adscritas, desconcentradas y complementarias, implementarán la señalética inclusiva.

KIMSANIKI. – 20. Nikipi kay kitikamachipi nishkata paktachinkapakka, arinishka punchamanta ishkey watakamaka, Ambato kiti llaktakamachika, paypa tukuyapak yanapak kamaykunawan, tantarishpalla yanapak kamaykunawan, kikinllarishka kamaykunawan, yaparishpalla yanapay kamakunawanpash tantachik unanchaykunata tukuy kuskakunapi churashpa sakinka

DISPOSICIONES FINALES

TUKURIY KACHACHIKUNA

PRIMERA.- La publicación y difusión de la presente Ordenanza se la realizará en idioma castellano y kichwa.

SHUKNIKI. – Kay kitikamachitika Kichwa, castellano rimaypimi kamuyachinka, shukkunamanpash riksiy chayachinka.

SEGUNDA.- La presente Ordenanza entrará en vigencia a partir de su sanción y publicación en el Registro Oficial, en la Gaceta Oficial de la Municipalidad y en el dominio web institucional.

ISHKAYNIKI. – Kay kitikamachika Kiti Llaktakamaypa Registro Oficial, nishkapi, kitipa sirma chaskipi arinishkata kamuyachishpa willashka punchamantami shuk kamay kanka.

Dado y firmado en la ciudad de Ambato, a los dos días del mes de marzo de 2021.

Ambato llaktapi, killakashpa, shutikunawan warawashpa, ishkey puncha, pawkar killa, 2021 watapi.



Firmado electrónicamente por:
**JAVIER FRANCISCO
ALTAMIRANO
SANCHEZ**

Dr. Javier Altamirano Sánchez
Alcalde de Ambato

Ambato Kiti Arariwa



Firmado electrónicamente por:
**ESTEBAN ADRIAN
ANDRADE LOPEZ**

Abg. Adrián Andrade López
Secretario del Concejo Municipal

Kiti kunakkunapa Killkakamayuk

CERTIFICO.- Que la “**ORDENANZA PARA PROMOVER, PROTEGER Y RESTITUIR LOS DERECHOS INDIVIDUALES Y COLECTIVOS DE LAS COMUNIDADES Y PUEBLOS INDÍGENAS DEL CANTÓN AMBATO**”, fue discutida y aprobada por el Concejo Municipal de Ambato, en sesiones ordinarias de los días: 23 de junio de 2020, notificada con RC-146-2020 en primer debate; y, del 02 marzo de 2021, notificada con RC-102-2021, en segundo y definitivo debate; habiéndose aprobado su redacción en la última de las sesiones indicadas.

CHIKANCHAY. – Kay “**KUYUCHINKAPA, WAKICHINKAPA, KUTIN SAPALLAPA HAYÑIKUNATA KUTIN RIKCHACHINKAPA, AYLLULLAKTAMANTA RUNA TANTANAKUYKUNA, SHINALLATAK TUKUY AMBATO KITIMANTA RUNAKUNAMANPASH**”, Ambato kiti llaktakamay kunakkuna tantanakushpa, rimarinakushpami, kallariy tantanakuyka 23 puncha, raymi killa, 2020 watapi, RC-146-2020 willaywan willashka, kutin ishkayniki tukuymanta yalli tukuriy tantarika 02 puncha, pawkar killa, 2021 watapimi karka, RC-102-2021 willaywan willashka. Arninakushka karka kay tukuriy tantanakuyupi.



Firmado electrónicamente por:
**ESTEBAN ADRIAN
ANDRADE LOPEZ**

Abg. Adrián Andrade López
Secretario del Concejo Municipal
Kiti kunakkunapa killkakamayuk

SECRETARÍA DEL CONCEJO MUNICIPAL DE AMBATO.-

Ambato, 08 de marzo de 2021

AMBARO KITI LLAKTAKAY KILLKAKAY UKUPI

Ambato, 08 raymi killa, 2021 watapi.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 322 del Código Orgánico de Organización Territorial, Autonomía y Descentralización, pásese el original y las copias de la **“ORDENANZA PARA PROMOVER, PROTEGER Y RESTITUIR LOS DERECHOS INDIVIDUALES Y COLECTIVOS DE LAS COMUNIDADES Y PUEBLOS INDÍGENAS DEL CANTÓN AMBATO”**, al señor Alcalde para su sanción y promulgación.

322 (kimsa patsak ishkay chunka ishkay) niki Código Orgánico de Organización Territorial, Autonomía y Descentralización, kamachipi nishka shinaka **“KUYUCHINKAPA, WAKICHINKAPA, SHINALATAK KIKINLLA, TANTARIY AYLLULLAKTAMANTA, RUNA WANKURIKUNAPAK”** chawchu⁷⁵ chayshinallatak⁷⁶ pankakunata kiti arariwaman sakinka, pay ñawirishpa, arinishpa, warawachun.



Firmado electrónicamente por:
**ESTEBAN ADRIAN
ANDRADE LOPEZ**

Abg. Adrián Andrade López
Secretario del Concejo Municipal
Kiti kunakkunapa killkakamayuk

ALCALDÍA DEL CANTÓN AMBATO.-

Ambato, 09 de marzo de 2021

AMBATO KITI ARARIWAWASI-

Anbato, 09 pawkar killa, 2021 watapi

De conformidad con lo que establece el artículo 324 reformado del Código Orgánico de Organización Territorial, Autonomía y Descentralización, ejecútese y publíquese.

324 kitipi, Código Orgánico de Organización Territorial, Autonomía y Descentralización, allichishka kamachiyipi, nishka shinaka, ruraypi churay, shinallatak kamuyachishpa willanka.

⁷⁵ Chawchu – original

⁷⁶ Chayshinalla – copia



Firmado electrónicamente por:
**JAVIER FRANCISCO
 ALTAMIRANO
 SANCHEZ**

Dr. Javier Altamirano Sánchez
Alcalde de Ambato
Ambato kiti Arariwa

Proveyó y firmó el decreto que antecede el señor doctor Javier Altamirano Sánchez, Alcalde de Ambato, el nueve de marzo de dos mil veintiuno.-

CERTIFICO:

Kay kitikamayta kurka, warawarkapash mashi doctor Javier Altamirano Sánchez, Ambato kiti Arariwa, iskun puncha, pawkar killa, ishkay waranka ishkay chuka shuk watapi. –

CHINKACHANI:



Firmado electrónicamente por:
**ESTEBAN ADRIAN
 ANDRADE LOPEZ**

Abg. Adrián Andrade López
Secretario del Concejo Municipal
Kiti Kunakkunapa Killkakamayuk

La presente Ordenanza, fue publicada el treinta y uno de agosto de dos mil veintiuno a través del dominio web de la Municipalidad de Ambato, www.ambato.gob.ec.- **CERTIFICO:**

Kay kitikamachika, kamuyachishpa willasha karka, kimsa chunka shuk puncha, karma killa, ishkay waranka ishkay chunka shuk watapi, Ambato kitipak, www.ambato.gob.ec sirma pankapi.

CHINKACHANI:



Firmado electrónicamente por:
**ESTEBAN ADRIAN
 ANDRADE LOPEZ**

Abg. Adrián Andrade López
Secretario del Concejo Municipal
Kiti Kunakkunapa Killkakamayuk



Ing. Hugo Del Pozo Barrezueta
DIRECTOR

Quito:
Calle Mañosca 201 y Av. 10 de Agosto
Telf.: 3941-800
Exts.: 3131 - 3134

www.registroficial.gob.ec

El Pleno de la Corte Constitucional mediante Resolución Administrativa No. 010-AD-CC-2019, resolvió la gratuidad de la publicación virtual del Registro Oficial y sus productos, así como la eliminación de su publicación en sustrato papel, como un derecho de acceso gratuito de la información a la ciudadanía ecuatoriana.

"Al servicio del país desde el 1º de julio de 1895"

El Registro Oficial no se responsabiliza por los errores ortográficos, gramaticales, de fondo y/o de forma que contengan los documentos publicados, dichos documentos remitidos por las diferentes instituciones para su publicación, son transcritos fielmente a sus originales, los mismos que se encuentran archivados y son nuestro respaldo.